02/2012



HERO

Mobile Baby Movement Monitor



Instruction Manual

READ INSTRUCTIONS IN FULL BEFORE USE

Important: Hero is a baby-care aid, not a medical device. It is not intended for the diagnosis, prevention or monitoring of a disease, injury or handicap, including SIDS.

Moniteur Mobile de Surveillance des Mouvements de Bébé



Notice d'Utilisation

LISEZ ENTIEREMENT ET ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'INSTRUCTION AVANT LA MISE EN SERVICE

Important: Hero n'est pas un dispositif médical ni un jeu. Il n'est pas destiné au diagnostic, à la prévention ou à la surveillance d'une maladie, d'un accident ou d'un handicap, y compris SMSN.

Ein Mobiler Baby Bewegungsmonitor



Bedienungsanleitung

BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR INBETRIEBNAHME VOLLSTÄNDIG

Wichtiger Hinweis: Hero ist eine Hilfe für die Versorgung Ihres Babys und kein medizintechnisches Gerät. Es soll keine Diagnose erstellen, vorbeugend arbeiten oder eine Krankheit, Verletzungen oder Behinderungen überwachen, einschließlich plötzlicher Kindstod.

Monitor Portátil del Movimiento del Bebé



Manual de instrucciones

LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE HACER FUNCIONAR

Importante: Hero es una ayuda para el cuidado del bebé, no un dispositivo médico. No está diseñado para diagnosticar, prevenir o monitorizar enfermedades, lesiones o discapacidades, incluyendo SMSL.

Mobiele Baby Bewegingsmonitor



Handleiding

LEES VÓÓR GEBRUIK EERST ALLE INSTRUCTIES

Belangrijk: Hero is een hulpmiddel voor babyverzorging, geen medisch apparaat. Het is niet bedoeld voor diagnose, preventie of monitoring van een ziekte, verwonding of handicap, inclusief wiegedood.

ENGLISH



Snuza is a registered trademark of

Biosentronics

Made in South Africa

Patents Pending



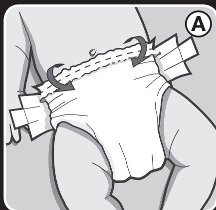


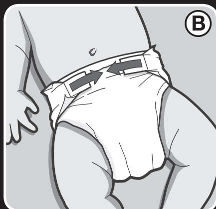
CONTENTS

1. IMPORTANT – READ FIRST! 2
2. Introduction 4
3. Parts Identification 5
4. Quick Start Guide 6
5. Diaper (Nappy) Fitment 6
6. Fitting your Hero 7
7. Operation 7
   7.1 Startup 7
   7.2 Monitoring 8
   7.3 Travelling 9
   7.4 Clothing 9
   7.5 Baby Sound and Video Monitors 9
8. Settings 9
   8.1 Audible Tick 9
   8.2 Rouse Warning 10
   8.3 Movement-Rate Warning 10
9. Battery 11
   9.1 Battery Indicator 11
   9.2 Battery Life 11
   9.3 Replacing the Battery 11
   9.4 Disposal 12
10. Maintenance 12
   10.1 Precautions 12
   10.2 Cleaning and Storage 12
11. Troubleshooting 13
12. Disclaimer 13
13. Guarantee 13

1. IMPORTANT - READ FIRST!

It is essential that Hero's coloured flexible tip maintains constant contact with baby's tummy.





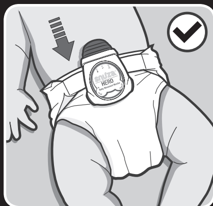
ALWAYS:

Use the correct size diaper (nappy). If it is too loose, Hero may lose contact.

Fold the top of the diaper over before attaching Hero, to ensure a firm grip.
Use the diaper adjusters to provide a snug fit around the tummy.

Firmly clip Hero onto the folded diaper waistband, using the full extent of the clip.

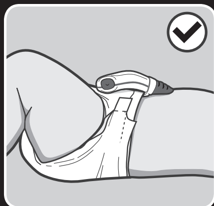






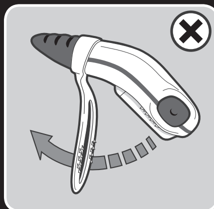
Ensure that Hero sits squarely on the diaper, and that the Movement Sensor (1) is in contact with baby's tummy.

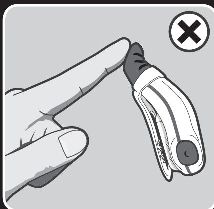
Press the ON/OFF button (6) to start monitoring.



Always follow the above procedure to ensure that your baby's movement is being monitored, and to prevent false alarms caused by lack of contact with the baby.

NOTE:
Handle Hero with care to prevent damage to clip or sensor.





2. INTRODUCTION

Hero is a mobile baby movement monitor which safely and conveniently monitors your baby's movements while sleeping.

Hero can be clipped onto your baby's diaper (nappy) for total mobility. No cords, wires, sensor pads or external power are required.

Clip on, switch on and relax.

Hero detects even the slightest movement and will alert you if your baby's movements are very weak or fall to less than 8 movements per minute. If no movement at all is detected for a period of 15 seconds, Hero will vibrate gently. Often this vibration is enough to rouse the baby, and Hero will revert to monitoring mode.

After three vibration/rouse incidents, the Rouse Warning will alert you to the fact that your baby's movements have stopped for 15 seconds on three occasions.

If no further movement is detected for another 5 seconds, an alarm will sound to alert you.

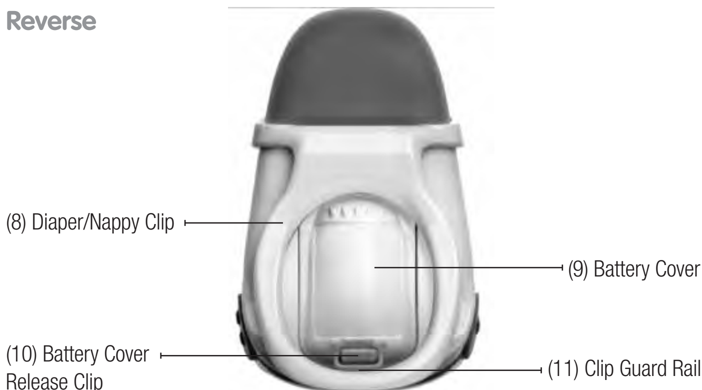


3. PARTS IDENTIFICATION

Front



Reverse

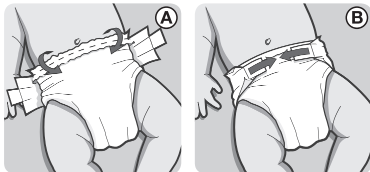


4. QUICK START GUIDE

1. **Important:** Use the correct diaper size and make sure it fits snugly (see Section 5 *Diaper/Nappy Fitment*).
2. Switch on by briefly pressing the ON/OFF button (6).
3. A start-up test will illuminate the indicator lights, vibrate the stimulator, play the start-up tone and perform a battery test.
4. Clip Hero onto the diaper so that the Movement Sensor (1) is in direct contact with the baby's tummy (see Section 6 *Fitting your Hero*).
5. The Movement Indicator Light (3) flashes on each movement. See Section 7.2 *Monitoring* for a full description of what it signifies.
6. If movement is not detected for 15 seconds, the vibrating stimulator will attempt to rouse the baby.
7. If further movement is detected within 5 seconds after a vibration, the Movement Indicator Light (3) will flash red to indicate that there has been a 15-second period of no movement.
8. After three vibrations, the Rouse Warning is activated – Hero beeps every 2 seconds and the Movement Indicator Light (3) flashes red with every beep.
9. If the period of no movement reaches 20 seconds, the full audible alarm will sound and the Alarm Indicator Light (4) will flash red.
10. The alarm can be deactivated by briefly pressing the MODE/OFF button (7) and monitoring will continue.
11. To switch off the monitor, press both the ON/OFF (6) and MODE/OFF (7) buttons simultaneously. A shutdown tone will be heard.

5. DIAPER/NAPPY FITMENT

Important: Correct diaper fitment is essential for the operation of Hero. The thin flap of material at the top of the diaper must be folded over the thicker part before the diaper is closed (this is the section to which Hero will be attached). The diaper should fit snugly on the baby with the top of the diaper just below the belly button. Loose fitting diapers will



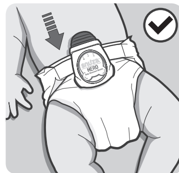
gape, causing the monitor to lose contact with the baby and false alarm. A very 'full' or wet diaper may also cause it to gape.

6. FITTING YOUR HERO

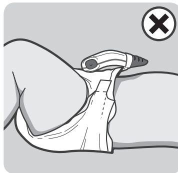
Ensure that the Battery Cover (9) is secure. Clip your Hero *all the way* onto the diaper to the full extent of the clip, as shown:-

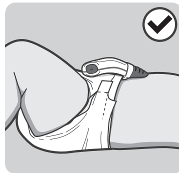
Make sure that the Movement Sensor (1) is in contact with the baby's tummy around the belly button area, although closer to the sides may suit different sleeping positions.





The World Health Organisation (WHO) recommends that babies be placed to sleep on their back unless advised otherwise by a doctor





7. OPERATION

7.1 Startup

Switch on by briefly pressing the ON/OFF button (6).
A startup-test will run which will turn on (in sequence) all indicator lights, vibration stimulator and audible alarm. The Battery Indicator Light (2) will flash briefly as follows:-

- **Green** Battery OK
- **Orange** Battery nearing depletion – **replace battery**
- **Red** Battery flat – Hero will not monitor, **replace battery**

Warning: Ensure that all lights, vibrator and alarm are working properly and that the battery level is high enough for proper operation (i.e. green or orange light). **Otherwise, DO NOT use the monitor**. If the battery is too flat to operate, the Battery Indicator Light (2) will flash red accompanied by a short beep every second. **Change the battery before further use** (see Section 9.3 *Replacing the Battery*).
To switch OFF, press both the ON/OFF button (6) and the MODE/OFF button (7) simultaneously.

ENGLISH

7.2 Monitoring

During monitoring, the Movement Indicator Light (3) provides information about your baby's movements, while the Alarm Indicator Light (4) alerts you to potential problems.

The Movement Indicator Light (3) flashes with each movement:-

Green	Normal movements.
Orange	Very small or weak movements (eg very shallow breathing).
♪ Orange and Movement-rate Warning sounds (dual-tone beep every second)	Movement rate below 8 movements per minute. If the movement rate increases to over 8 movements per minute, the Movement Indicator Light will reset to green (normal) and the warning will stop. To disable this function, see Section 8.3 *Movement-Rate Warning*.
Red	There has been at least one incident of no movement for 15 seconds, where movement was again detected after the vibration (see below).
♪ Red and Rouse Warning sounds (beep every 2 seconds)	The Rouse Warning indicates that there have been 3 vibration/rousing incidents. To disable this function, see Section 8.2 *Rouse Warning.*

The Alarm Indicator Light (4) signifies the following:-

Flashes red with vibrating stimulus	If no movement at all is detected for 15 seconds, Hero gently vibrates in an attempt to rouse the baby. The Alarm Indicator Light (4) flashes red simultaneously. If movement is detected again within the next 5 seconds, the Movement Indicator Light (3) will flash red on each subsequent movement. This is an indication that there has been an incident of no movement for 15 seconds.
Flashes red and alarm sounds	If no movement at all is detected for a further 5 seconds after the vibration stimulus (20 seconds in total), the Alarm Indicator Light (4) flashes red and the full audible alarm sounds.

The alarm can be deactivated by briefly pressing the MODE/OFF button (7) or by turning Hero off completely (press ON/OFF (6) and MODE/OFF (7) buttons simultaneously). If the MODE/OFF button is used to deactivate the alarm, monitoring will continue.

7.3 Travelling

Movement from external sources such as being pushed in a pram or travelling in a vehicle or aircraft may be detected by Hero's sensor. *Hero should not be relied upon where external sources of movement are present*.

7.4 Clothing

- Hero can be clipped onto the folded waistband of the diaper or the waistband of elasticated pants, as long as the Movement Sensor (1) touches the baby in the tummy area.
- There may also be a thin layer of clothing (eg a vest) between the Sensor and the skin, but *ensure that the Sensor maintains contact*.
- The monitor can also be used if baby is dressed in light clothing (for example, a Babygro) over the nappy or pants to which the Hero is attached.
- Too much clothing may attenuate or muffle the alarm. Make sure the alarm can be heard if baby is covered in clothing and/or blankets.

7.5 Baby Sound and Video Monitors (Optional)

Hero can be used together with a baby sound or video monitor to extend the distance at which the alarm can be heard.

8. SETTINGS

8.1 Audible Tick

This feature causes Hero to emit an audible 'tick' on each movement. To enable the Audible tick, ensure that Hero is switched ON, and press the MODE/OFF button (7) briefly (less than 1 second). To increase the volume of the tick, press the MODE/OFF button once again for medium volume and again for high volume.
To turn off, briefly press the MODE/OFF button a fourth time – Hero will give a louder beep.

This feature may be used with a baby sound monitor to enable you to 'hear' baby's movements from a distance.

8.2 Rouse Warning

During monitoring, if no movement is detected for 15 seconds, Hero vibrates gently in an attempt to rouse the baby. If movement resumes within the next 5 seconds, the Movement Indicator Light (3) will flash red on each subsequent movement as an indication that there has been an incident of no movement for 15 seconds.
With the Rouse Warning enabled, after 3 such vibration/rousing incidents, the Movement Indicator Light (3) will change to flash red *every 2 seconds* and Hero will emit an audible beep every 2 seconds. This alerts you to the fact that your baby has stopped all movement for 15 seconds on three occasions and has then resumed movement after Hero has vibrated.
Note:- If movement does not resume within 5 seconds after a vibration, the full audible alarm will sound and the Alarm Indicator Light (4) will flash red.
The Rouse Warning is automatically enabled each time Hero is switched ON. To disable this warning, ensure that Hero is switched ON, and press and hold the MODE/OFF button (7) for at least 1 second until a tone is heard and the unit vibrates briefly.
If you want to enable the warning again, switch Hero off completely (press both ON/OFF (6) and MODE/OFF (7) buttons simultaneously), then switch it ON again (the rouse warning is enabled by default when Hero is switched on).

8.3 Movement-Rate Warning

The Movement-rate Warning alerts you if the baby moves less than 8 times per minute – the Movement Indicator Light (3) flashes orange and the Movement-rate Warning sounds (dual-tone beep every second). This feature is automatically enabled each time Hero is switched ON.
To disable this warning during monitoring, ensure that Hero is switched ON, and press and hold the ON/OFF button (6) for more than 1 second until the unit beeps.
If you want to enable the warning again, switch Hero off completely (press both ON/OFF (6) and MODE/OFF (7) buttons simultaneously), then switch it ON again.
The Movement-rate Warning is enabled by default when Hero is switched on.

9. BATTERY

9.1 Battery Indicator

If the battery becomes depleted during monitoring, the Battery Indicator Light (2) will flash as follows:-

●	Red flash on each movement	Nearing depletion – replace battery before further use.
● ♪	Red flash on each movement and the low battery alarm beeps every 2 seconds	Battery flat – **No monitoring will take place**. Replace battery before further use.

If the battery is nearing depletion or depleted, change the battery before further use of the monitor (see Section 9.3 *Replacing the Battery*).

9.2 Battery Life

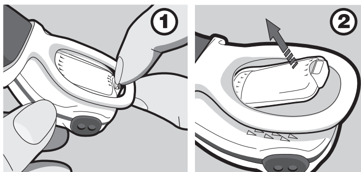
The life of the replaceable battery depends entirely on usage. Battery life will vary significantly depending on the average daily duration of use and/or alarm duration and/or number of alarms. Turning on and off unnecessarily shortens the battery life. If the number of alarms is high, check diaper fitment.
Please note that the product guarantee does not apply to the battery.

9.3 Replacing the Battery

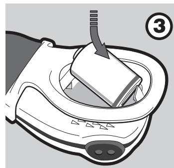
Use only 14250 batteries available from a specialist battery supplier or your national Snuza distributor (please see our website **www.snuza.com** for information about batteries and details of your national distributor).

1. Use your fingernail or a small flat implement. With a pinching action (Figure 1), gently pull back the Battery Cover Release Clip (10) on the underside of the monitor and lift the Battery Cover at the same time (Figure 2).

2. The Clip Guard Rail (11) prevents the clip from bending too far. Do not try to bend the clip beyond this point.



3. Remove the depleted battery.



4 .Insert the new battery, negative end first, as shown in Figure 3. Ensure that the polarity is correct (align the positive end '+' of the battery with the '+' symbol in the battery housing). Replace the Battery Cover and ensure that it is correctly closed (Figure 4).



5. Test the unit by switching on and ensuring that the Battery Indicator Light (2) flashes green.

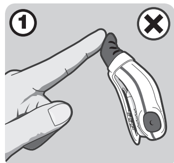
6. If the unit starts emitting a beep after the battery has been replaced, simply press the ON/OFF and MODE/OFF buttons simultaneously to turn it off.

9.4 Disposal

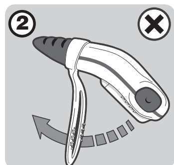
The battery must be disposed of in accordance with your country's laws governing the disposal and recycling of batteries.

10. MAINTENANCE

10.1 Precautions



- Do not insert anything into the Sound Emission Hole (2).
- Do not allow any liquid to enter the Sound Emission Hole.
- Avoid bending the sensor unnecessarily (fig 1).
- Do not use undue force to bend the clip (fig 2).
- Do not pull the Battery Cover Release Clip (10) beyond the Guard Rail (11).



10.2 Cleaning and Storage

- Gently wipe with a damp cloth to remove any dirt. A mild soap may be used for stubborn dirt.
- Do not use any other cleaning agents as they may contain damaging chemicals.
- The monitor is splash resistant, not waterproof. Do not immerse in water. If it gets wet, dry it off immediately.
- When changing the battery, dirt that is trapped between the battery replacement

hatch and the case may be cleaned with a dry cotton bud once the Battery Cover (9) has been removed. Be sure that the rubber seal is free of dirt before replacing the Battery Cover, as this could compromise the seal.

- When not in use, keep your Hero in its protective case. Do not store in a damp area.

11. TROUBLESHOOTING

1. Check incorrect fitment and placing of Hero on baby's diaper (see Section 5 *Diaper/Nappy Fitment* and Section 6 *Fitting your Hero*).
2. Battery failure. The Battery Indicator Light (2) will show red (see Section 9.3 *Replacing the Battery*).
   Please visit our website **www.snuza.com** for further information.

12. DISCLAIMER

Customers use this monitor at their own risk and Biosentronics cc, its members, employees, agents, contractors, representatives, manufacturers, distributors and associates ("Snuza") shall not be held liable for any loss, damage or injury suffered by the customer or any other person arising from, or in connection with, the use or manufacture of the monitor, including loss, damage or injury suffered by the customer or any other person as a result of any defects in respect of the monitor, and all warranties, and any other liability from whatsoever cause arising, are hereby excluded and the customer hereby indemnifies Biosentronics cc in respect of any such liability.

13. GUARANTEE

Biosentronics cc guarantees this product to be free from defects in materials and workmanship for a period of 12 months from the original date of purchase, verified by a sales receipt.

Our guarantee liability shall be limited to replacing the unit free of charge and does not include transport costs. Our guarantee extends to all countries in which this product is supplied. By the act of operating this product, the user accepts all resulting liability. We reserve the right to modify the provisions of this guarantee at any time without notice. This guarantee does not cover the battery, incorrect application, tampering, misuse or transport damage.



Snuza est une marque déposée et

Biosentronics

Fabriqué en Afrique du Sud

Brevets en cours





CONTENU

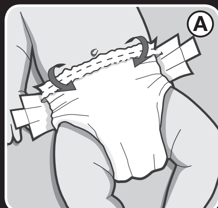
1. IMPORTANT – A LIRE AVANT TOUTE UTILISATION! 16
2. Introduction 18
3. Identification des Éléments 19
4. Guide de Démarrage Rapide 20
5. Installation de la Couche 20
6. Positionnement de votre Hero 21
7. Functionnement 21
   7.1 Démarrage 21
   7.2 Supervision 22
   7.3 Déplacements 23
   7.4 Vêtements 23
   7.5 Moniteur Sonore et Vidéo 24
8. Réglages 24
   8.1 « tic » Sonore 24
   8.2 l'Avertisseur de Réveil par Stimulation 24
   8.3 l'Avertisseur de Mouvement Faible 25
9. Batterie 25
   9.1 Indicateur d'État de la Batterie 25
   9.2 Durée de Vie de la Batterie 26
   9.3 Remplacement de Batterie 26
   9.4 Destruction 27
10. Maintenance 27
   10.1 Précautions 27
   10.2 Nettoyage et Stockage 27
11. Dépannage 28
12. Avis de non Responsabilité 28
13. Garantie 28

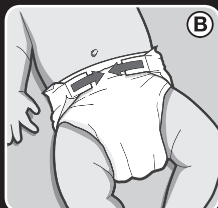
FRANÇAIS

1. IMPORTANT – A LIRE AVANT TOUTE UTILISATION!

Le détecteur de mouvement doit garder le contact en permanence avec le ventre de bébé.

FRANÇAIS





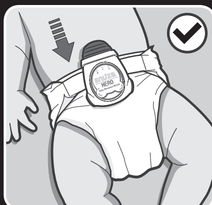
IL FAUT TOUJOURS :

Utilisez une couche de taille correcte.
Si elle est trop large, le contact avec le détecteur Hero risque d'être insuffisant.

Pliez la partie supérieure de la couche avant de fixer le Hero afin de garantir une fixation ferme.
Utilisez le système de réglage de la couche pour permettre une fixation ferme autour du ventre.

Fixez fermement le détecteur Hero sur la ceinture de la couche pliée en enfonçant totalement la pince du détecteur Hero.



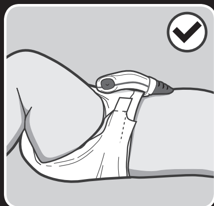


FRANÇAIS



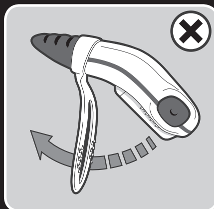
Vérifiez que le détecteur Hero est placé au centre de la couche et que le détecteur (1) est en contact avec le ventre de bébé.

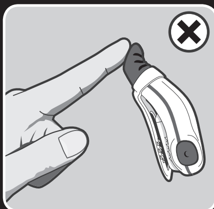
Appuyez sur le bouton ON/OFF (6) pour activer le contrôle.



Si la procédure ci-dessus est toujours respectée, vous pouvez être sûr que les mouvements pour votre bébé sont contrôlés, et que les fausses alarmes causées par le manque de contact entre le capteur et le ventre de bébé seront évitées.

REMARQUE: Manipuler l'appareil Hero avec précaution pour éviter d'endommager le détecteur ou le clip d'attache.





2. INTRODUCTION

Le Hero est un moniteur mobile de surveillance des mouvements de bébé sécuritaire et pratique, qui surveille les mouvements de votre bébé pendant son sommeil.

Le Hero doit être fixé sur le rebord supérieur replié de la couche de votre bébé pour une parfaite mobilité. Pas de fils électriques, des câbles, de fréquences radio ou d'alimentations électriques externes ne sont nécessaire.

Fixez le, allumez le et soyez tranquille.

Hero détecte le moindre mouvement et peut également vous avertir si les mouvements de votre bébé sont très faibles ou si les mouvements ont une fréquence inférieure à 8 mouvements par minute. Si aucun mouvement n'est détecté pendant une période de 15 secondes, Hero produira une vibration légère.
Dans le cas ou la vibration permet la remise en mouvement du bébé, le moniteur Hero repassera en mode supervision.

Après trois tentatives de réveil ou d'incidents, la fonctionnalité de réveil par vibration vous préviendra que les mouvements ont été arrêtés trois fois pendant 15 secondes. Par contre si au bout de 5 secondes supplémentaire aucun mouvement du bébé n'est détecté, un alarme sonore vous alertera.

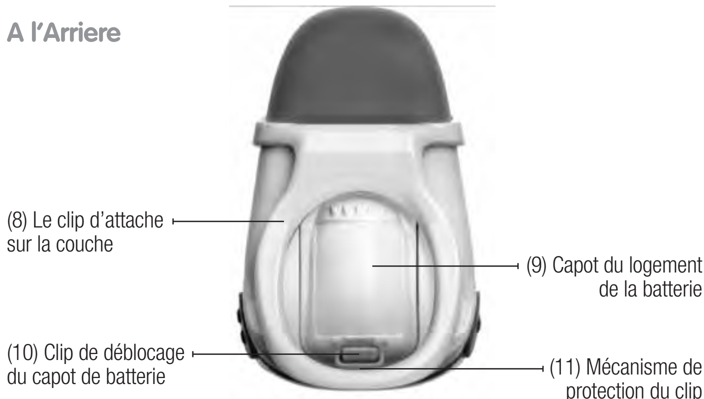


3. IDENTIFICATION DES ÉLÉMENTS

A l'Avant



A l'Arriere



FRANÇAIS

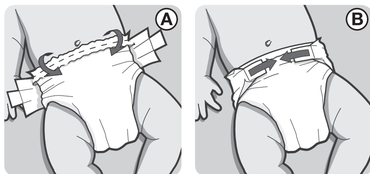
FRANÇAIS

5. GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

1. **Important :** Utilisez une couche de taille correcte et vérifiez qu'elle est fermement installée (cf. Section 5 *Installation de la Couche*).
2. Activez l'appareil en appuyant rapidement sur le bouton ON/OFF (6).
3. Un test de démarrage déclenche les témoins lumineux, fait vibrer le stimulateur, émet une tonalité de démarrage et réalise un test des batteries.
4. Fixez le Hero sur la couche afin que le détecteur (1) soit en contact avec le ventre de bébé (cf. Section 6 *Positionnement de votre Hero*).
5. Chaque mouvement est indiqué par un clignotement lumineux de la lampe (3) (cf. Section 7.2 *Supervision*).
6. Si aucun mouvement n'est détecté durant 15 secondes, le stimulateur par vibrations tente de stimuler bébé.
7. Si le mouvement est de nouveau détecté durant une période de 5 secondes suivant un réveil par vibration du moniteur. L'indicateur de mouvement lumineux (3) clignote en rouge pour indiquer qu'il ya eu une période de 15 secondes sans détection de mouvement.
8. Après trois vibrations, l'alerte de réveil est activée – le moniteur Hero sonne toutes les 2 secondes et la lampe d'indication de mouvement (3) clignote en rouge flashes en même temps que l'alarme sonore.
9. Si aucun mouvement n'est détecté au bout de 20 secondes, l'alarme est activée. L'alarme clignote (4) en rouge et une alarme sonore est émise.
10. L'alarme peut être désactivée en appuyant brièvement sur le bouton MODE/OFF (7) et la surveillance reprendra.
11. Pour éteindre le détecteur, appuyez simultanément sur les boutons ON/OFF (6) et MODE/OFF (7). Une tonalité de désactivation se déclenche.

5. INSTALLATION DE LA COUCHE

Important : Une installation correcte de la couche est nécessaire pour permettre l'utilisation du Hero. Le revers fin situé en haut de la couche doit être plié sur la partie la plus épaisse avant la fermeture de la couche (la partie où le Hero sera fixée). La couche

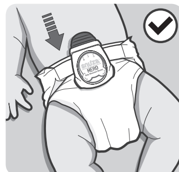


doit être fermement installée sur bébé, la partie supérieure de la couche devant être située sous le nombril. Une fixation trop lâche risque de faire bailler la couche et d'entraîner un contact trop faible entre le ventre et l'alarme. Une couche trop « pleine » ou trop humide risque également d'écarter la couche de le ventre de bébé.

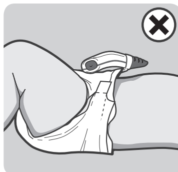
6. POSITIONNEMENT DE VOTRE Hero

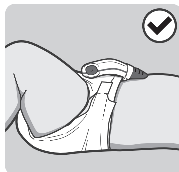
Veiller à ce que le couvercle de la batterie (8) soit bien verrouillé. Fixer votre Hero sur le rebord replié de la ceinture de la couche bébé en introduisant le clip d'attache complètement, comme indiqué.





Le détecteur (1) doit être en contact avec le ventre de bébé, dans la région du nombril, même s'il peut fonctionner s'il est légèrement décalé en raison des mouvements de bébé durant son sommeil.





L'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) recommande que bébé soit placé sur le dos, sauf en cas d'indications particulière d'un médecin.

FRANÇAIS

7. FONCTIONNEMENT

7.1 Démarrage

Activez l'appareil en appuyant rapidement sur le bouton ON/OFF (6).
Un test de démarrage déclenchera (par séquence) tous les témoins lumineux, le détecteur de vibrations et une alarme sonore.
Le témoin d'indicateur de batteries (2) clignote brièvement :

- **Vert** Batterie OK
- **Orange** Batterie presque déchargée – **Remplacement de la batterie**
- **Rouje** Batterie déchargée – Le moniteur Hero ne doit pas être utilisé, **remplacement la batterie**

Avertissement: Vérifiez que tous les témoins lumineux, le vibrateur et l'alarme

fonctionnent correctement et que le niveau de la Batterie est suffisant pour garantir une utilisation correcte (témoin vert ou jaune). **Dans le cas contraire, n'utilisez PAS le détecteur.** Si la batterie est trop faible pour fonctionner, l'Indicateur de Batterie (2) clignote en rouge et un bip court est émis toutes les secondes. **Changer la batterie avant votre prochaine utilisation** (cf. Section 9.3 *Remplacement de Batterie*).
Eteignez l'appareil en appuyant simultanément sur le bouton ON/OFF (6) et le bouton MODE/OFF (7).

7.2 Supervision

Durant la supervision, le témoin lumineux de contrôle (3) fournit des informations sur les mouvements de votre bébé, par contre le voyant lumineux d'alarme (4) vous avertit d'éventuels problèmes.

Le témoin de contrôle clignote rapidement à chaque mouvement détecté :-

Vert	Mouvement normal
Orange	Mouvement faible ou léger (par exemple, très peu de respiration).
♪ Orange et la tonalité d'alarme de mouvement faible retentit (double bip toutes les secondes)	Le nombre de mouvement tombe au-dessous de 8 mouvements par minute. Toutefois, si le mouvement dépasse les 8 mouvements par minute, la lampe de mouvement se réinitialise à la normale et l'alarme s'arrête. Pour désactiver cette fonction lisez la section 8.3 *l'Avertisseur de Mouvement Faible*.
Rouge	Il ya eu une période de 15 secondes sans détection de mouvement, mais un mouvement à été détecté après la vibration (voir ci-dessous).
♪ Rouge et alerte de réveil (bip toutes les 2 secondes)	L'alerte de réveil indique que trois réveils par vibration ont été réalisés. Pour arrêter cette fonction, voir Section 8.2 *l'Avertisseur de Réveil par Stimulation.*

L'indicateur lumineux d'alarme (4) indique :

● ((|))	Clignotement rouge avec stimulation par vibration	Si aucun mouvement n'est détecté pendant 15 secondes, le moniteur Hero vibre doucement pour tenter de réveiller le bébé. l'Indicateur d'alarme (4) clignote en rouge en même temps que la vibration. Si un mouvement est détecté durant un délai de 5 secondes, la lampe d'indication de mouvement (3) se met à clignoter en rouge à chaque détection de mouvement. C'est une indication qu'il y a eu un incident pendant 15 secondes avec aucune détection de mouvement.
● ◀))	Clignotement rouge et alarme sonore	Si aucun mouvement n'est détecté pendant une période de 5 secondes après la stimulation par vibration (15 secondes + 5 secondes en tout), l'indicateur lumineux d'alarme (4) clignote en rouge et une alarme sonore forte retentit. L'alarme peut être désactivée en appuyant rapidement sur le bouton MODE/OFF (7) ou en désactivant complètement le Hero (Appuyer simultanément sur le bouton ON/OFF (6) et MODE/OFF (7)). L'appui sur e bouton MODE/OFF désactive l'alarme et la supervision continue.

7.3 Déplacements

Les mouvements provenant de sources externes (dus au déplacement en poussette ou en voiture) peuvent être détectés par le détecteur du Hero. *Le Hero ne doit pas être utilisé lorsque des sources externes de mouvements sont possibles.*

7.4 Vêtements

- Hero peut être fixé sur la bande repliée de la couche bébé ou à la ceinture élastique du pantalon, aussi longtemps que le capteur de mouvement (1) touche le bébé dans le ventre de la région.

- Vous pouvez avoir une mince couche de vêtement (par exemple une veste) entre le capteur et la peau, mais il faut s'assurer que le capteur reste toujours en contact.
- Le moniteur peut également être utilisé si le bébé est habillé de vêtements légers (par exemple, un Babygro). Ce vêtement léger est mis par-dessus la couche ou le pantalon sur lequel Hero est fixé.
- Trop de vêtements peuvent atténuer ou assourdir l'alarme. Vérifiez que l'alarme est audible si bébé est habillé et/ou recouvert par une couverture.

7.5 Moniteur Sonore et Vidéo (en option)

Le Hero peut être utilisé conjointement à un détecteur sonore et vidéo pour augmenter la distance d'audibilité de l'alarme.

8. RÉGLAGES

8.1 « tic » Sonore

Cette fonctionnalité émet un « tic » audible à chaque mouvement. Pour activer le « tic » audible, allumer Hero et appuyez sur le bouton MODE/OFF (7) brièvement (moins de 1 seconde). Pour augmenter le volume sonore, appuyez sur le bouton MODE/OFF une fois pour un volume moyen et à encore une fois pour un volume élevé.
Pour désactiver, appuyez brièvement sur le bouton MODE/OFF une quatrième fois - Hero validera votre choix avec une tonalité plus forte.
Cette option peut être utilisée avec un détecteur sonore pour vous permettre d'écouter les mouvements de votre bébé à distance.

8.2 l'Avertisseur de Réveil par Stimulation

Pendant la surveillance, si aucun mouvement n'est détecté pendant 15 secondes, Hero vibre doucement pour tenter de réveiller le bébé. Si le mouvement reprend dans les 5 prochaines secondes, le voyant lumineux de mouvement (3) clignote en rouge à chaque mouvement détecté pour signaler qu'il y a eu un incident pendant 15 secondes sans détection de mouvement.
Une autre facilité de cet avertissement est que après 3 vibrations de réveil le voyant lumineux de mouvement (3) clignote en rouge toutes les 2 secondes et que Hero émet un bip sonore toutes les 2 secondes. Cela vous préviens que votre bébé a arrêté tout mouvement pendant 15 secondes à trois reprises et a ensuite repris le mouvement après que Hero est vibré.

Remarque: - Si le mouvement ne reprend pas dans les 5 secondes après une vibration, l'alarme sonore retentit et le voyant lumineux (4) se met à clignoter en rouge. l'Avertisseur de réveil est automatiquement activé à chaque fois que Hero est allumé. Pour désactiver cet avertissement, veiller à ce que Hero soit allumé, puis appuyez et maintenez enfoncé le bouton MODE/OFF (7) pendant au moins 1 seconde jusqu'à ce que vous entendiez une tonalité et que l'appareil vibre brièvement.
Si vous souhaitez activer l'avertissement de nouveau, éteignez Hero complètement (appuyez sur les deux boutons ON/OFF (6) et MODE/OFF (7) simultanément), puis rallumez-le (l'avertissement de réveil par stimulation est activé par défaut lorsque Hero est allumé).

8.3 l'Avertisseur de Mouvement Faible

La fonctionnalité d'avertissement de mouvement faible vous prévient si le bébé à des mouvements qui sont inférieurs à moins de 8 fois par minute – l'indicateur lumineux (3) clignote en orange et le bip d'alerte émet un signal sonore (double tonalité toutes les secondes). Cette fonction est automatiquement activée à chaque fois Hero est allumé. Pour désactiver cette fonctionnalité, lorsque le moniteur Hero est allumé, maintenez le bouton MODE/OFF (6) pendant plus de 1 seconde, jusqu'à ce que l'appareil émette un bip. Si vous souhaitez réactiver cette alerte, eteignez d'abord le monitor en appuyant sur les deux boutons ON/OFF (5) et MODE/OFF (6) simultanément, puis rallumer le de nouveau. La surveillance de mouvement faible est activée par défaut lorsque Hero est allumé.

9. BATTERIE

9.1 Indicateur d'État de la Batterie

Si la batterie est épuisée pendant la surveillance, l'indicateur lumineux de batterie (2) clignote comme indiqué ci dessous:

●	Clignote en rouge à chaque mouvement	Batterie presque déchargée - changer a batterie avant une nouvelle utilisation du moniteur
● ♪	Clignote en rouge et l'unité émet un bip toutes les deux secondes	Batterie déchargée – **Ne pas utiliser le moniteur**. Changer la batterie avant une nouvelle utilisation du moniteur

Si la batterie est presque vide ou épuisée, changer la batterie avant une nouvelle

utilisation du moniteur (cf. Section 9.3 *Remplacement de Batterie*).

9.2 Durée de Vie de la Batterie

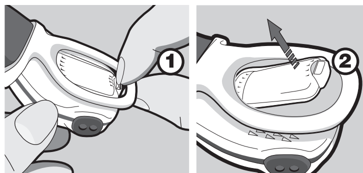
La durée de vie de la batterie (pile) replaceable dépend entièrement de son usage. La durée de vie de la batterie varie fortement selon la durée quotidienne d'utilisation et/ou le nombre d'alarmes. Activer / désactiver l'alarme si cela n'est pas nécessaire risque de décharger la batterie. Si le nombre d'alarmes est élevé, vérifiez la fixation de l'appareil. La garantie du produit ne s'applique pas à la batterie (pile).

FRANÇAIS

9.3 Remplacement de Batterie

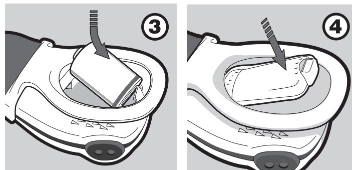
Utilisez uniquement des batteries 14250 agréées disponibles auprès d'un fournisseur spécialiste des batteries ou de votre distributeur national Snuza (s'il vous plaît consulter notre site Web **www.snuza.com** pour les coordonnées de votre distributeur national).

1. Utilisez votre ongle ou un petit objet plat. Avec une action de pincement (Schéma 1), retirer délicatement le couvercle de la batterie (10) qui se trouve au dessous du moniteur et soulevez la couverture de batterie en même temps (Schéma 2).



2. Une protection de clip (11) empêche une flexion trop importante du clip. Ne pas essayer de plier le clip au-delà de cette protection.

3. Retirez la batterie vide.



4. Insérez la nouvelle batterie, la côté négative d'abord, suivant les indications du Schéma 3. Veiller à ce que la polarité (la borne positive de la batterie (signe '+') positionné sur le symbole '+' gravé dans le logement de la batterie). Replacez le couvercle de batterie assurer vous qu'il est correctement fermé (Schéma 4).

5. Tester le moniteur en l'allumant et en vérifiant bien que l'indicateur de batterie

(2) clignote en vert.

6. Si l’appareil émet un bip sonore après que la batterie est été remplacée, il suffit d’appuyer sur les boutons ON/OFF et MODE/OFF en même temps de l’éteindre.

9.4 Destruction

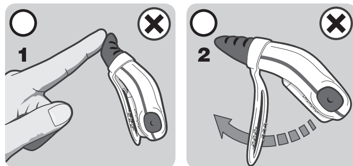
La batterie doit être détruite conformément à la législation de votre pays en particulier les lois régissant l’élimination et le recyclage des batteries.

FRANÇAIS

10. MAINTENANCE

10.1 Précautions

- N’insérez aucun objet dans l’orifice d’émission sonore (2).
- Evitez toute arrivée de liquide dans l’orifice d’émission sonore.
- Evitez de plier le capteur si cela n’est pas nécessaire (fig 1).
- N’appliquez pas une force trop importante pour plier le système de fixation (fig 2).
- Ne pas retirer le couvercle du logement de la batterie (10) au-delà de la protection du clip (11).



10.2 Nettoyage et stockage

- Essuyez doucement l’unité à l’aide d’un tissu humide pour retirer la poussière. Un savon doux peut être utilisé pour les saletés importantes.
- N’utilisez pas d’autres agents de nettoyage pouvant contenir des produits chimiques agressifs.
- Le détecteur est anti-éclaboussures, mais pas imperméable. S’il est humide, veuillez l’éteindre immédiatement.
- Lorsque vous changez la batterie, il est possible que de la saleté soit présente dans la fente du couvercle du logement de la batterie (9). Dans ce cas vous devez nettoyer avec un coton sec cette poussière avant d’ouvrir le capot du logement de la

batterie. Assurez-vous que le joint de caoutchouc soit propre avant de replacer le couvercle de la batterie, car cela pourrait compromettre l'étanchéité.

- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, conservez-le dans son boîtier de protection. Ne le conservez pas dans une pièce humide.

11. DÉPANNAGE

1. Vérifiez que le Hero est correctement fixé et placé sur la couche de bébé (cf. Section 5 *Installation sur la Couche* et Section 6 *Positionnement de votre Hero*).
2. Panne de batterie. L'indicateur lumineux de batterie (2) est rouge (cf. Section 9.3 *Remplacement de Batterie*).
   S'il vous plait visiter notre site **www.snuza.com** pour plus d'information.

12. AVIS DE NON RESPONSABILITÉ

Les clients utilisent ce détecteur à leurs risques. Biosentronics cc, ses membres, employés, agents, sous-traitants, représentants, fabricants, distributeurs et associés (« Snuza ») ne sont pas responsables de la perte, des dommages ou blessures encourus par le client ou toute autre personne en rapport avec l'utilisation du détecteur, ce qui comprend la perte, les dommages ou blessures encourus par le client ou toute autre personne suite à un défaut concernant le détecteur. Toutes les garanties de quelque sorte que ce soit sont exclues et le client dégage Biosentronics cc de toute responsabilité à cet égard.

13. GARANTIE

Biosentronics cc garantit ce produit pour être exempt des défauts en matériaux et en fonctionnement pendant une période de 12 mois à la date de l'achat, vérifié par la facture acquittée.
Notre responsabilité de garantie sera limitée à remplacer l'unité gratuitement et n'inclut pas des frais de transport. Notre garantie s'étend à tous les pays dans lesquels ce produit est fourni. Par l'acte d'utiliser ce produit, l'utilisateur accepte toute la responsabilité en résultant. Nous nous réservons le droit de modifier les dispositions de cette garantie à tout moment sans communication préalable. Cette garantie ne couvre pas les dommages d'une mauvaise utilisation, de modification, d'abus ou de dommages liés aux transports.



Snuza ist ein eingetragenes Warenzeichen von

Biosentronics

Hergestellt in Südafrika

Patent angemeldet



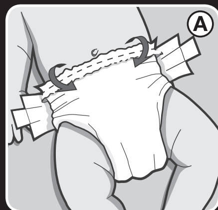


ÜBERSICHT

1. WICHTIG – BITTE SORGFÄLTIG LESEN! 31
2. Einleitung 33
3. Beschreibung 34
4. Kurzanleitung 35
5. Windelpassform 35
6. Anbringen Ihres Hero 36
7. Bedienung 36
   7.1 Einschalten 36
   7.2 Überwachung 37
   7.3 Reisen 38
   7.4 Kleidung 38
   7.5 Babyfon und Videoüberwachung 39
8. Betriebseinstellungen 39
   8.1 Akustische “tick” 39
   8.2 Weckalarm 39
   8.3 Bewegungsfrequenz-Warnung 40
9. Batterie 40
   9.1 Batterielicht 40
   9.2 Batteriedauer 41
   9.3 Batteriewechsel 41
   9.4 Entsorgung 42
10. Wartung 42
   10.1 Vorsichtsmaßnahmen 42
   10.2 Reinigung und Lagerung 42
11. Fehlerbehebung 43
12. Haftung 43
13. Garantie 43

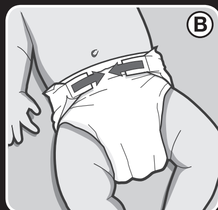
1. WICHTIG – BITTE SORGFÄLTIG LESEN!

Der Sensor MUSS stets mit der Bauch des Babys Kontakt haben.



BITTE STETS BEACHTEN:

Benutzen Sie die richtige Windelgröße.
Wenn die Windel zu groß ist, kann Hero den Kontakt zum Bauch des Kindes verlieren.

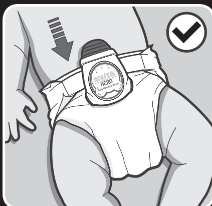


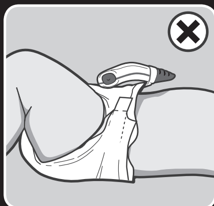
Um einen guten Halt zu gewährleisten, schlagen Sie den oberen Rand der Windel einmal um.
Nutzen Sie die Größeneinstellung der Windel für eine perfekte Passform am Bauch.

DEUTSCH

Befestigen Sie Hero fest am umgeschlagenen Bund der Windel und nutzen Sie dabei den gesamten Umfang des Clips.

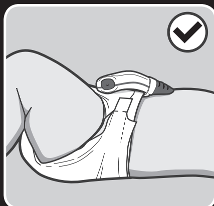






Stellen Sie sicher, dass Hero voll und ganz auf der Windel sitzt und dass der Sensor (1) in direktem Kontakt zur Bauch des Babys ist.

Drücken Sie die ON/OFF (AN/AUS) Taste (6) um die Überwachung zu starten.

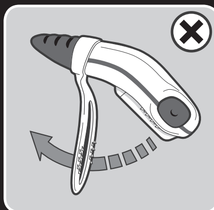


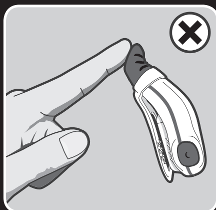
Befolgen Sie immer die oben aufgeführten Anweisungen, um sicher zu gehen, dass die Bewegungen des Babys überwacht werden, und um Fehlalarme durch mangelnden Bauchkontakt zu vermeiden.

DEUTSCH

ANMERKUNG:

Gehen Sie mit Hero sorgfältig um, damit Schäden am Clip oder am Sensor verhindert werden.





2. EINLEITUNG

Hero ist ein mobiler Bewegungsmonitor für Babys, der sicher und bequem die Bewegungen Ihres Babys während des Schlafes überwacht.

Hero kann mit einem Clip auf der Windel Ihres Babys zwecks totaler Bewegungsfreiheit angebracht werden. Es werden keine Kabel, Drähte, Sensorenfelder oder externe Stromversorgung benötigt.

Anbringen, einschalten und entspannen.

Hero nimmt die geringste Bewegung wahr und benachrichtigt Sie, wenn die Bewegungen Ihres Babys sehr schwach sind oder auf weniger als 8 Bewegungen pro Minute absinken. Wenn für einen Zeitraum von 15 Sekunden keine Bewegung erkannt wird, beginnt Hero leicht zu vibrieren. Oft genügt diese Vibration, um das Baby zu wecken, und Hero geht wieder auf den Überwachungsmodus zurück.

Nach drei Vibrations-/Weckvorfällen weist die Weckwarnung Sie darauf hin, dass die Bewegungen des Babys drei Mal für 15 Sekunden aufgehört haben.
Wenn nach weiteren 5 Sekunden immer noch keine Bewegung verzeichnet wird, ertönt ein Alarmton.

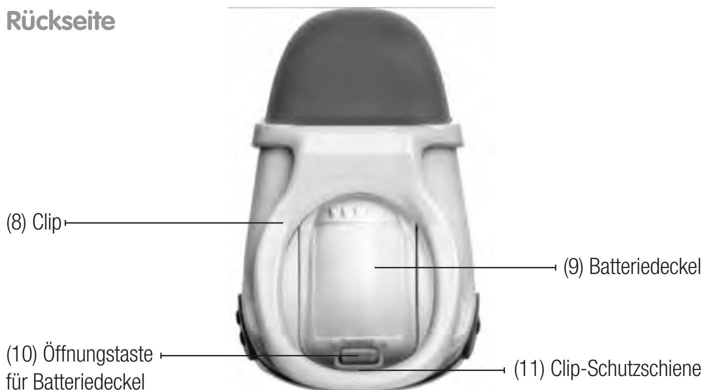


3. BESCHREIBUNG

Vorderseite



Rückseite



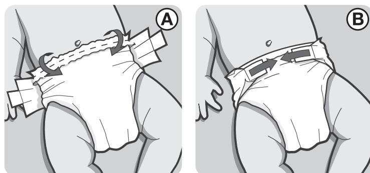
4. KURZANLEITUNG

1. **Wichtig:** Verwenden Sie stets die richtige Windelgröße und stellen sie sicher, dass die Windel gut passt (siehe Abschnitt 5 *Windelpassform*).
2. Schalten Sie das Gerät durch kurzes Drücken der ON/OFF Taste (6) ein.
3. Ein Betriebstest lässt die Anzeige leuchten, den Stimulator vibrieren, den Start-Ton erklingen und es wird ein Batterietest durchgeführt.
4. Klemmen Sie Hero so an der Windel fest, dass der Sensor (1) mit dem Bauch des Babys in direktem Kontakt ist (siehe Abschnitt 6 *Anbringen Ihres Hero*).
5. Jede Bewegung wird durch ein Aufleuchten des Bewegungslichts (3) angezeigt. Siehe Abschnitt 7.2 *Überwachung* für eine vollständige Beschreibung.
6. Sollten 15 Sekunden lang keine Bewegungen wahrgenommen werden, wird der Stimulator versuchen Ihr Kind durch eine Vibration zu wecken.
7. Falls eine weitere Bewegung innerhalb von 5 Sekunden nach einer Vibration erkannt wird, blinkt das Bewegungslicht rot, um anzuzeigen, dass während eines Zeitraums von 15 Sekunden keine Bewegung stattfand.
8. Nach drei Vibrationen wird der Weckalarm aktiviert - Hero piept alle 2 Sekunden und das Bewegungslicht (3) blinkt rot mit jedem Signalton.
9. Wenn der Zeitraum von 20 Sekunden erreicht wird, ertönt der volle akustische Alarm und das Alarmlicht (4) blinkt rot.
10. Der Alarm kann durch kurzes Drücken der MODE/OFF-Taste (7) deaktiviert werden und die Überwachung wird fortgesetzt.
11. Um den Monitor auszuschalten, drücken Sie gleichzeitig die ON/OFF (6) und die MODE/OFF (7) Taste. Nun ertönt ein Abschaltton.

DEUTSCH

5. WINDELPASSFORM

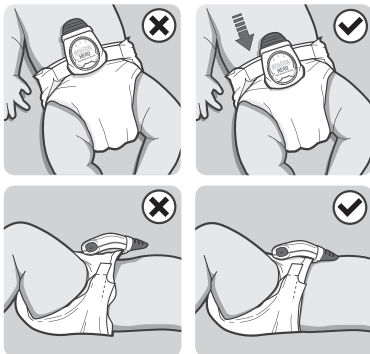
Wichtig: Die korrekte Größe und Passform der Windel ist eine unabdingbare Voraussetzung für die optimale Wirkung von Hero. Der dünne Rand am oberen Bund der Windel muss über den dickeren Teil gefaltet werden, bevor Sie die Windel schließen (an diese Stelle wird Hero angeklemmt). Die Windel sollte bequem sitzen und



der gefaltete Teil sollte knapp unterhalb des Bauchnabels liegen. Eine zu lockere Windel kann zu falschen Aufzeichnungen und Fehlalarm führen, da der Monitor den Kontakt zum Bauch verlieren kann. Eine sehr „volle“ oder nasse Windel kann ebenso zu falschen Aufzeichnungen führen.

6. ANBRINGEN IHRES Hero

Stellen Sie sicher, dass der Batteriedeckel (9) verschlossen ist. Befestigen Sie Ihren Hero *fest* an der Windel und nutzen Sie dabei den gesamten Umfang des Clips, wie dargestellt.



Der Sensor (1) muss Kontakt mit dem Bauch des Babys in der Gegend des Bauchnabels haben, auch wenn es bei anderen Schlafpositionen angenehmer erscheinen könnte, ihn seitlich vom Nabel anzubringen.

Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) empfiehlt, dass Babys auf dem Rücken schlafen sollten, es sei denn, Ihr Kinderarzt ordnet etwas anderes an.

7. BEDIENUNG

7.1 Einschalten

Sie schalten das Gerät durch kurzes Drücken der ON/OFF Taste (6) ein.
Ein Betriebstest aktiviert der Reihe nach alle Anzeigelichter, den vibrierenden Stimulator und den akustischen Alarm.
Die Batteriestatusanzeige (2) wird wie folgt leuchten:

- **Grün** Batterie voll
- **Orange** Batterie fast leer – **Batterie auswechseln**
- **Rot** Batterie leer – Hero zeichnet nicht auf, **Batterie auswechseln**

Achtung: Stellen Sie sicher, dass alle Lichter, der Bewegungsstimulator und der Alarm einwandfrei funktionieren und die Batterie voll genug ist für einen ordnungsgemäßen

Gebrauch (z.B.: grüne oder orangefarbene Batterieleuchte). **Anderenfalls dürfen Sie den Bewegungsmonitor NICHT VERWENDEN**. Wenn der Batteriestand zu niedrig ist, leuchtet die Batterieleuchte (2) rot und es ertönt jede Sekunde ein Piepton. **Wechseln Sie die Batterie vor einer weiteren Verwendung aus** (siehe Abschnitt 9.3 *Batteriewechsel*).
Schalten Sie das Gerät AUS, indem Sie gleichzeitig die ON/OFF Taste (6) und die MODE/OFF Taste (7) drücken.

7.2 Überwachung

Während der Überwachung gibt das Bewegungslicht (3) Informationen über die Bewegungen Ihres Babys und das Alarmlicht (4) macht Sie auf eventuelle Probleme aufmerksam.

Das Bewegungslicht (3) blinkt bei jeder Bewegung:-

Grün	Normale Bewegungen
Orange	Nur sehr leichte Bewegungen (zum Beispiel sehr flaches Atmen).
♪ Orange und Bewegungsfrequenz-Warnung ertönt (zweifacher Piepton jede Sekunde)	Bewegungsfrequenz unter 8 Bewegungen pro Minute. Wenn die Bewegungsfrequenz allerdings auf über 8 Bewegungen pro Minute steigt, wird das Bewegungslicht auf grün zurückgesetzt und der Alarm wird beendet. Zum Deaktivieren dieser Funktion siehe Abschnitt 8.3 *Bewegungsfrequenz-Warnung*.
Rot	Es hat mindestens einen Vorfall gegeben wurden, wo für 15 Sekunden nach Vibration keine Bewegung erkannt wurde (siehe unten).
♪ Rot und Weckalarm (Piepton alle 2 Sekunden)	Der Weckalarm zeigt an, dass es 3 Vibrations-/Weckzwischenfälle gab. Zum Deaktivieren dieser Funktion siehe Abschnitt 8.2 *Weckalarm*.

DEUTSCH

Das Alarmlicht (4) zeigt folgendes an:-

● ((|))	Blinkt rot mit Vibrationsimpuls	Wenn für 15 Sekunden keine Bewegung erkannt wird, Hero **vibriert** sanft, um das Baby zu wecken. Das Alarmlicht (4) blinkt gleichzeitig rot. Wenn innerhalb der nächsten 5 Sekunden wieder eine Bewegung erkannt wird, beginnt das Bewegungslicht (3) bei jeder nachfolgenden Bewegung rot zu blinken. Dies ist ein Indiz dafür, dass für 15 Sekunden keine Bewegung erkannt wurde.
● ◀))	Blinkt rot und Alarm	Wenn für weitere 5 Sekunden nach dem Vibrationsreiz (insgesamt 20 Sekunden) überhaupt keine Bewegung erkannt wird, blinkt das Alarmlicht (4) rot und der volle Alarm ertönt. Der Alarm kann durch kurzes Drücken der MODE/OFF Taste (7) oder durch Abschalten des Hero vollständig abgeschaltet werden (drücken Sie die ON/OFF (6) und MODE/OFF (7) Tasten gleichzeitig). Wenn die MODE/OFF-Taste zur Deaktivierung des Alarms verwendet wird, wird die Überwachung fortgesetzt.

7.3 Reisen

Es werden auch Bewegungen aufgezeichnet, die extern verursacht werden, wie zum Beispiel durch das Schieben des Kinderwagens oder eine Autofahrt oder auf Flügen. *Hero ist deshalb nicht verlässlich in Situationen, in denen Bewegungen auf externe Ursachen zurückzuführen sind.*

7.4 Kleidung

- Hero kann mittels Clip am umgeschlagenen Bund der Windel oder am Bund von Hosen mit Gummizug angebracht werden, solange der Bewegungssensor (1) das Baby im Bauchbereich berührt.
- Es darf sich auch eine dünne Kleidungsschicht (z. B. ein Unterhemd) zwischen dem Sensor und der Haut befinden, solange sichergestellt ist, *dass der Sensor Kontakt behält.*

- Der Monitor kann auch verwendet werden, wenn das Baby über der Windel oder Hose, an die Hero befestigt ist, leicht bekleidet ist (zum Beispiel mit einem Strampler).
- Aber zu viel Kleidung kann den Alarm dämpfen oder abschwächen. Stellen Sie sicher, dass der Alarm hörbar ist, wenn das Baby angezogen und/oder zugedeckt ist.

7.5 Babyfon und Videoüberwachung (wahlweise)

Hero kann auch in Verbindung mit einem Babyfon oder einer Videoüberwachung zur Überbrückung von Entfernungen genutzt werden, so dass auch dort der Alarm hörbar ist.

8. BETRIEBSEINSTELLUNGEN

8.1 Akustische "tick"

Diese Funktion lässt den Hero ein hörbares 'Tick' bei jeder Bewegung entsenden. Zur Aktivierung des hörbaren Tick-Tons stellen Sie sicher, dass Hero EINGESCHALTET ist, und drücken Sie die MODE/OFF-Taste (7) kurz (weniger als 1 Sekunde).
Um die Lautstärke des Tick-Tons zu erhöhen, drücken Sie die MODE/OFF-Taste noch einmal für mittlere Lautstärke und erneut für hohe Lautstärke.
Zum Ausschalten drücken Sie kurz die MODE/OFF Taste ein viertes Mal - Hero wird einen lauteren Signalton abgeben.
Diese Einstellung kann in Verbindung mit einem Babyfon genutzt werden, damit Sie die Bewegungen des Babys aus der Ferne „hören".

8.2 Weckalarm

Während der Überwachung vibriert Hero sanft, um das Baby zu wecken, wenn für 15 Sekunden keine Bewegung erkannt wird. Wenn eine Bewegung in den nächsten 5 Sekunden fortgesetzt wird, blinkt das Bewegungslicht (3) rot bei jeder nachfolgenden Bewegung als Hinweis, dass es einen Zwischenfall gegeben hat, wo es für 15 Sekunden keine Bewegung gab.
Bei aktiviertem Weckalarm ändert sich das Bewegungslicht (3) auf ein rotes Blinken alle 2 Sekunden und Hero lässt alle 2 Sekunden einen akustischen Signalton ertönen. Dies warnt Sie, dass Ihr Kind drei Mal jegliche Bewegungen für 15 Sekunden gestoppt und nach der Vibration des Hero seine Bewegungen fortgesetzt hat.

Hinweis: Wenn innerhalb von 5 Sekunden nach einer Vibration keine Bewegung fortgesetzt wird, ertönt der volle akustische Alarm und das Alarmlicht (4) blinkt rot. Dieser Weckalarm wird automatisch jedes Mal, wenn Hero EINGESCHALTET ist, aktiviert. Zur Deaktivierung dieser Warnung während der Überwachung, müssen Sie Hero EINSCHALTEN und die MODE/OFF-Taste (6) für mehr als 1 Sekunde drücken bis das Gerät einen Signalton ertönen lässt.
Wenn Sie die Warnung erneut aktivieren möchten, schalten Hero komplett aus (drücken Sie beide ON/OFF (6) und MODE/OFF (7) Tasten gleichzeitig), dann schalten Sie ihn wieder EIN (ON) (der Weckalarm wird automatisch aktiviert, wenn Hero eingeschaltet ist).

8.3 Bewegungsfrequenz-Warnung

Die Bewegungsfrequenz-Warnung alarmiert Sie, wenn das Baby sich weniger als 8 mal pro Minute bewegt – das Bewegungslicht (3) blinkt orange und die Bewegungsfrequenz-Warnung ertönt (zweimaliger Piepton jede Sekunde). Diese Funktion wird automatisch jedes Mal, wenn Hero EINGESCHALTET ist, aktiviert.
Zur Deaktivierung dieser Warnung während der Überwachung, müssen Sie Hero EINSCHALTETEN und die MODE/OFF-Taste (6) für mehr als 1 Sekunde drücken bis das Gerät einen Signalton ertönen lässt.
Wenn Sie die Warnung erneut aktivieren möchten, schalten Sie Hero komplett aus (drücken Sie beide ON/OFF (6) und MODE/OFF (7) Tasten gleichzeitig), und schalten Sie ihn dann wieder EIN (ON). Der Alarm für die Bewegungsrate wird automatisch aktiviert, wenn Hero eingeschaltet ist.

9. BATTERIE

9.1 Batterielicht

Wenn die Batterie während des Überwachungsmodus erschöpft ist, blinkt das Batterielicht (2) wie folgt:

●	Rot leuchtet bei jeder Bewegung auf	Niedriger Batteriestand – wechseln Sie die Batterie vor einer weiteren Verwendung aus.
●♪	Rot und es ertönt alle 2 Sekunden ein Piepton	Leere Batterie – **Es erfolgt keine Überwachung**. Wechseln Sie die Batterie vor einer weiteren Verwendung aus.

Wenn die Batterie leer ist, wechseln Sie die Batterie vor einer weiteren Verwendung des Monitors aus (siehe Abschnitt 9.3 *Batteriewechsel*).

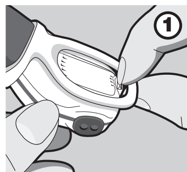
9.2 Batteriedauer

Die Lebensdauer einer austauschbaren Batterie hängt ganz vom Gebrauch ab. Die Lebensdauer der Batterie variiert, wenn der Tagesgebrauch und/ oder die Dauer bzw. die Anzahl der Alarme sich vom angegebenen Durchschnitt unterscheiden. Ein unnötiges Ein- und Ausschalten verkürzt die Lebensdauer der Batterie. Falls die Alarmrate sehr hoch ist, überprüfen Sie die Windelpassform. Bitte beachten Sie, dass die Produktgarantie sich nicht auf die Batterie erstreckt.

9.3 Batteriewechsel

Verwenden Sie nur zugelassene 14250 Batterien, die bei einem Batteriefachhändler oder Ihrem nationalen Snuza-Händler erhältlich sind (weitere Informationen über Ihren nationalen Händler finden Sie auf unserer Website **www.snuza.com**).

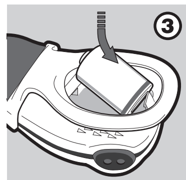
DEUTSCH



1. Verwenden Sie Ihren Fingernagel oder ein kleines, flaches Werkzeug. Ziehen Sie die Öffnungstaste für den Batteriedeckel (10) auf der Unterseite des Monitors durch leichtes Andrücken (Abbildung 1) zurück und heben Sie den Deckel gleichzeitig an (Abbildung 2).



2. Die Clip-Schutzschiene (11) verhindert, dass der Clip zu weit gebogen werden kann. Versuchen Sie nicht, den Clip über diesen Punkt hinaus zu biegen.



3. Entfernen Sie die leere Batterie.

4. Legen Sie die neue Batterie mit dem Negativ-Pol zuerst (Abbildung 3) ein und vergewissern sie sich, dass die Polarität korrekt ist (richten Sie das positive Ende '+' der Batterie mit dem '+'-Symbol im Batteriegehäuse wie angegeben aus). Legen Sie den Batteriedeckel ein und

stellen Sie sicher, dass er richtig geschlossen ist (Abbildung 4).



5. Testen Sie das Gerät durch Einschalten und vergewissern Sie sich, dass das Batterieanzeigelicht (2) grün blinkt.

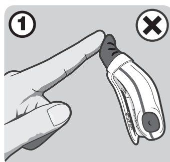
6. Wenn das Gerät einen Signalton erzeugt, nachdem die Batterie ersetzt wurde, drücken Sie einfach die ON/OFF und MODE/OFF-Tasten gleichzeitig, um ihn auszuschalten.

9.4 Entsorgung

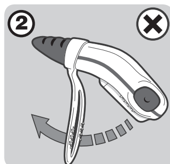
Die Batterie muss entsprechend den Rechtsvorschriften Ihres Landes für die Entsorgung das Recycling von Batterien entsorgt werden.

10. WARTUNG

10.1 Vorsichtsmaßnahmen



- Führen Sie keine Gegenstände in die Lautsprecheröffnung (2) ein.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in die Lautsprecheröffnung eindringen.
- Vermeiden Sie unnötiges Biegen des Sensors (Abb 1).
- Verwenden Sie keine unnötige Kraft um den Clip zu biegen. (Abb 2).
- Ziehen Sie die Öffnungstaste für den Batteriedeckel (10) nicht über die Clip-Schutzschiene hinaus (11).



10.2 Reinigung und Lagerung

- Wischen Sie mit einem feuchten Tuch über den Monitor, um Schmutz zu entfernen. Für hartnäckige Verunreinigungen können Sie zudem eine milde Seife verwenden.
- Benutzen Sie jedoch keine anderen Reinigungsmittel, da diese schädliche Chemikalien enthalten können.
- Das Gerät ist Spritzwasser geschützt, aber nicht wasserfest. Tauchen Sie den Baby Bewegungsmonitor nicht in Wasser und trocknen Sie ihn sofort, falls er nass werden sollte.
- Beim Wechsel der Batterie kann Schmutz zwischen der Batteriewechselklappe und dem Gehäuse gegebenenfalls mit einem trockenen Wattestäbchen gereinigt werden, wenn der Batteriedeckel (9) entfernt wurde. Stellen Sie sicher, dass die

Gummidichtung frei von Schmutz ist bevor Sie den Batteriedeckel wieder einlegen, da Verunreinigungen die Dichtung beeinträchtigen könnten.

- Wenn Sie den Monitor nicht benutzen, verwahren Sie ihn in der dafür vorgesehenen Schutzhülle. Lagern Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen.

11. FEHLERBEHEBUNG

1. Überprüfen Sie die richtige Passform und Platzierung von Hero an der Windel des Babys (siehe Abschnitt 5 *Windelpassform* und Abschnitt 6 *Anbringen Ihres Hero*).
2. Batterieausfall. Die Batteriestatusanzeige (2) wird rot (siehe Abschnitt 9.3 *Batteriewechsel*).

   Bitte besuchen Sie unsere Homepage **www.snuza.com** für weitere Informationen.

12. HAFTUNG

Kunden benutzen dieses Gerät auf eigene Gefahr und Biosentronics cc, seine Angehörigen, Angestellten, Repräsentanten, Lieferanten, Hersteller, Händler und Partner ("Snuza") können für Verlust, Schäden oder Verletzungen des Kunden oder anderer Personen, die aus oder in Verbindung mit dem Gebrauch oder der Herstellung des Geräts entstehen, nicht haftbar gemacht werden. Das schließt den Verlust, Schäden oder Verletzungen des Kunden oder anderer Personen ein, die Folge von Fehlern hinsichtlich des Geräts sind, und alle Gewährleistungen und jegliche anderweitige Haftung, aus welchen Gründen auch immer, werden hiermit ausgeschlossen, und der Kunde stellt Biosentronics cc hinsichtlich solcher Haftung hiermit frei.

13. GARANTIE

Biosentronics cc garantiert für eine Zeitdauer von 12 Monaten ab Kaufdatum und mit einem Kassenbeleg, dass dieses Produkt frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Die Garantieverpflichtung beschränkt sich auf den kostenlosen Ersatz des Monitors und beinhaltet keine Versandkosten. Unsere Garantie erstreckt sich auf alle Länder, in denen unser Produkt verkauft wird. Durch die Benutzung akzeptiert der Kunde alle Haftungsbestimmungen. Wir behalten uns das Recht vor Änderungen der Garantiebestimmungen jederzeit ohne Vorankündigung durchzuführen. Die Garantie beinhaltet keine Schäden, die durch mangelhafte Anwendung, die Batterie, Manipulation, Missbrauch oder Transport entstanden sind.



Snuza es una marca registrada de

Biosentronics

Hecho en Sudáfrica

Patentes en trámite





ESPAÑOL

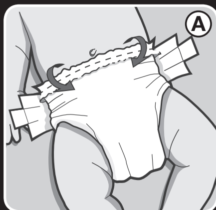
CONTENIDOS

1. ¡IMPORTANTE! – ¡LEA PRIMERO! 46
2. Introducción 48
3. Identificación de las Partes 49
4. Guía Rápida para Comenzar 50
5. Posición del Pañal 50
6. Puesta en Marcha de su Hero 51
7. Manejo 51
   7.1 Encendido 51
   7.2 Monitoreo 52
   7.3 Viajes 53
   7.4 Vestimenta 53
   7.5 Monitores de Video y Sonido para Bebés 53
8. Modos de Funcionamiento 54
   8.1 Alarma Sonora 54
   8.2 Aviso Despertador 54
   8.3 Aviso del Tipo de Movimiento 55
9. Batería 55
   9.1 Indicador de la Batería 55
   9.2 Vida útil de la Batería 56
   9.3 Reemplazo de Batería 56
   9.4 Desechado 56
10. Mantenimiento 57
   10.1 Precauciones 57
   10.2 Limpieza y Almacenamiento 56
11. Resolución de Problemas 57
12. Descargo de Responsabilidad 58
13. Garantía 58

ESPAÑOL

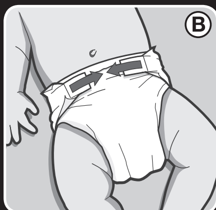
1. ¡IMPORTANTE! – ¡LEA PRIMERO!

Es esencial que el extremo flexible del monitor Hero mantenga contacto permanente con el abdomen del bebé.



SIEMPRE:

Utilizar el tamaño correcto de pañal. Si está demasiado holgado, el Hero puede dejar de hacer contacto.

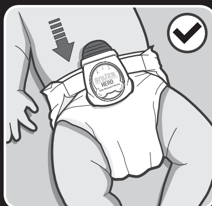


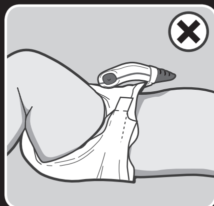
Plegar el extremo del pañal antes de ajustar el Hero, para asegurar que se sujete con firmeza.
Utilizar los ajustadores del pañal para brindar un calce cómodo alrededor del abdomen.

ESPAÑOL

Sujetar con firmeza el Hero en la pretina del pañal plegado, utilizando todo el largo del sujetador.

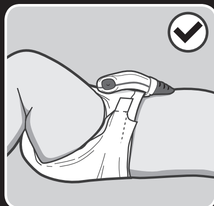






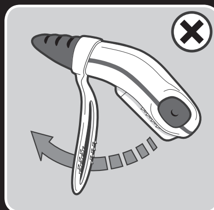
Asegurarse de que el Hero se asiente firmemente en el pañal, y de que el sensor (1) esté en contacto con el abdomen del bebé.

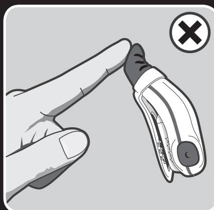
Presione el botón ON/OFF (encendido/apagado) (6) para comenzar el monitoreo.



Seguir siempre estas instrucciones para asegurar que los movimientos del bebé estén siempre monitoreados, y para evitar falsas alarmas producidas por falta de contacto con el bebé.

NOTA:
Utilice Hero con cuidado para evitar daño al sujetador o al sensor.





2. INTRODUCCIÓN

Hero es un sistema portátil para el monitoreo del movimiento de un bebé, el cual vigila de forma segura y conveniente los movimientos de su bebé mientras duerme.

Hero se puede enganchar al pañal de su bebé para su total movilidad. Sin necesidad de cordones, cables, sensores o energía exterior.

Engánchelo y relájese.

Hero detecta hasta el movimiento más pequeño y también le avisará si los movimientos de su bebé son muy débiles o si son menos de 8 movimientos por minuto. Si no detecta ningún tipo de movimiento en un período de 15 segundos, Hero vibrará suavemente. Con frecuencia esta vibración es suficiente para despertar el bebé, y Hero se cambiará a modo de vigilancia.

Después de tres incidentes por vibraciones o por despertarse, El Aviso Despertador le avisará que han cesado los movimientos de su bebé en períodos durante 15 segundos en tres ocasiones.

Si no detecta ningún otro movimiento en los siguientes 5 segundos, usted será avisado mediante una alarma.

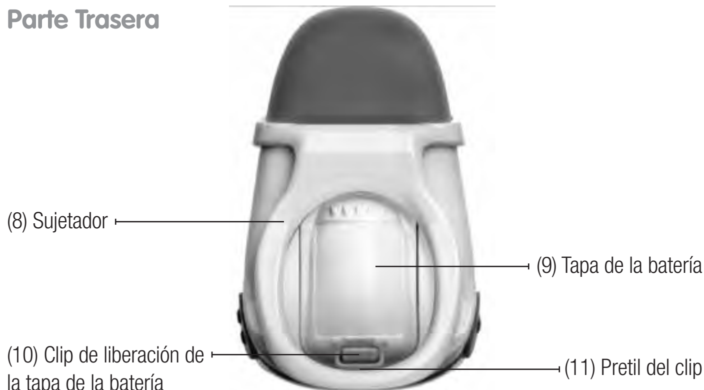


3. IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES

Parte Delantera



Parte Trasera



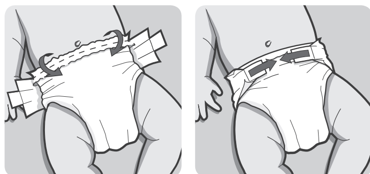
ESPAÑOL

4. GUÍA RÁPIDA PARA COMENZAR

1. **Importante:** utilice el tamaño correcto de pañal y asegúrese de que calce cómodamente (ver Sección 5 *Posición del Pañal*).
2. Encienda el monitor presionando brevemente el botón ON/OFF (6).
3. Un test de inicio iluminará las luces indicadoras, hará vibrar el estimulador, hará sonar el tono de inicio y realizará un test de baterías.
4. Sujete el monitor Hero al pañal para que el sensor (1) esté en contacto con el abdomen del bebé (ver Sección 6 *Puesta en Marcha de su Hero)*.
5. La Luz Indicadora de Movimientos (3) se enciende con cada movimiento. Vea Sección 7.2 *Monitoreo* para una descripción completa de lo que significa.
6. Si no se detecta movimiento durante 15 segundos, el estimulador de vibración intentará despertar al bebé.
7. Si se han detectado otros movimientos en menos de 5 segundos después de la vibración, la Luz Indicadora de Movimientos se pondrá roja para indicar que no ha habido movimientos por un período de 15 segundos.
8. Después de tres vibraciones, se activa el Aviso Despertador – Hero suena cada 2 segundos y la Luz Indicadora de Movimientos (3) parpadea en rojo con cada sonido.
9. Si el período en el que no hay movimiento alcanzase 20 segundos, sonorá la alarma sonora y se encenderá en rojo la Luz Indicadora de Alarma (4).
10. La alarma puede ser desactivada presionando brevemente el botón de MODE/OFF (7) y continuará la monitoreo.
11. Para apagar el monitor, se deben presionar en forma simultánea los botones ON/OFF (6) y MODE/OFF (7). Se escuchará un tono de apagado.

5. POSICIÓN DEL PAÑAL

Importante: La posición correcta del pañal es esencial para el funcionamiento del monitor Hero. La solapa delgada de material en el extremo del pañal debe plegarse sobre la parte más gruesa antes de cerrar el pañal (en este sector se colocará el monitor Hero). El pañal debe calzar cómodamente en el bebé, con la parte

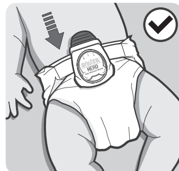


superior del pañal justo debajo del ombligo. Los pañales holgados dejarán huecos, haciendo que el monitor pierda contacto con el abdomen y produzca falsas alarmas. Un pañal muy “lleno” o mojado también puede dejar huecos.

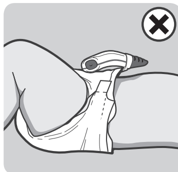
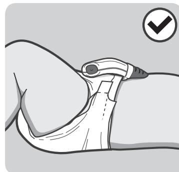
6. PUESTA EN MARCHA DE SU Hero

Verifique que la tapa de la batería (9) esté sujeta. Enganche por completo su Hero al pañal mediante el clip, como se muestra a continuación.

El sensor (1) debe estar en contacto con el abdomen del bebé alrededor de la zona del ombligo, aunque si se lo coloca hacia los costados puede facilitar diferentes posiciones para dormir.

La Organización Mundial de la Salud (OMS) recomienda que se acomode a los bebés de espaldas para dormir, a menos que un médico aconseje lo contrario.

7. MANEJO

7.1 Encendido

Encienda el monitor presionando brevemente el botón ON/OFF (6).
Se pondrá en funcionamiento un test de encendido que encenderá (en secuencia) todas las luces indicadoras, el estimulador de vibración y la alarma sonora.
La Luz Indicadora de Batería (2) se encenderá brevemente, de acuerdo a lo siguiente:

- **Verde** Batería OK
- **Naranja** Batería casi agotada – **sustituir la batería**
- **Rojo** Batería descargada – Hero no funcionará, **sustituir la batería**

Advertencia: Asegúrese de que todas las luces, el vibrador y la alarma funcionan correctamente y de que el nivel de batería es lo suficientemente alto para el funcionamiento correcto (es decir, luz verde o naranja). De lo contrario, NO utilice el

monitor. Si la batería está descargada, la Luz Indicadora de la Misma (2) se pondrá roja, y se oirá una señal sonora cada segundo.

Cambiar la batería antes de seguir usándolo (ver Sección 9.3 *Reemplazo de Batería*).

Apague el monitor presionando simultáneamente el botón ON/OFF (6) y el botón MODE/OFF (7).

7.2 Monitoreo

Durante el monitoreo, la Luz Indicadora de Movimientos (3) proveerá información sobre los movimientos de su bebé, mientras que la Luz Indicadora de Alarma (4) lo alertará sobre posibles problemas.

La Luz Indicador de Movimientos (3) se enciende con cada movimiento:-

Verde	Movimientos normales
Naranja	Movimientos débiles o pequeños (ej. respiración superficial)
♪ Naranja y sonidos de Aviso del Tipo de Movimiento	El movimiento será inferior a 8 movimientos por minuto. Si el ritmo de Movimiento aumentase a más de 8 movimientos por minuto, la Luz Indicadora cambiará a verde (normal) y se parará la alarma. Para deshabilitar esta función mire la Sección 8.3 *Aviso del Tipo de Movimiento.*
Rojo	Ha habido al menos un incidente sin movimiento durante 15 segundos, donde se detectó otra vez movimiento después de la vibración (ver abajo).
♪ Rojo y suena el Aviso Despertador (suena cada 2 segundos)	El Aviso Despertador muestra que ha habido 3 incidentes por vibraciones o por haberse despertardo. Para desactivar esta función, vea Sección 8.2 *Aviso Despertador*.

La Luz Indicadora de Alarma (4) significa lo siguiente:-

(()) La luz parpadea en rojo con vibraciones	Si no se detectase ningún movimiento en 15 segundos, el Hero vibrará para despertar al bebé. La Luz Indicadora de Alarma (4) parpadea en rojo simultáneamente.

		Si se volviese a detectar movimiento dentro de 5 segundos, la Luz Indicadora de Movimientos (3) parpadeará en rojo con cada movimiento consecutivo. Esta es una indicación de que no hubo movimiento en 15 segundos.
● 🔊	La luz parpadea en rojo y suena la alarma	Si no se detectase movimiento en los próximos 5 segundos después de la vibración (total de 20 segundos), la Luz Indicadora de Alarma se pondrá roja y sonará la alarma. La alarma puede ser desactivada presionando brevemente el botón MODE/OFF (7) o desconectando por completo el Hero (presione los botones ON/OFF (6) y MODE/OFF (7) simultáneamente). Si el botón MODE/OFF es usado para desactivar la alarma continuará el monitoreo.

7.3 Viajes

El sensor del Hero puede detectar movimientos externos, tales como ser empujado en un cochecito de bebé, o un viaje en coche o avión. *No debe confiarse en el monitor Hero cuando existen causas externas de movimiento*.

7.4 Vestimenta

- Hero puede ser enganchado a la cintura del pañal o a la cintura de los pantalones elásticos, siempre y cuando el Sensor de Movimiento (1) toque al bebé en el área de el abdomen.
- También puede haber una capa fina de ropa (por ejemplo una camiseta) entre el Sensor y la piel, pero asegúrese que el Sensor sigue en contacto.
- El monitor también puede usarse si el bebé lleva puesta ropa ligera sobre el pañal o pantalones donde va enganchado el Hero.
- Pero demasiada ropa puede atenuar o amortiguar la alarma. Asegúrese de que la alarma pueda oírse si el bebé está cubierto por ropa y/o mantas.

7.5 Monitores de Video y Sonido para Bebés (opcional)

Hero puede utilizarse conjuntamente con un monitor de video o sonido para extender la distancia desde la cual se puede escuchar la alarma.

8. MODOS DE FUNCIONAMIENTO

8.1 Alarma Sonora

Esta característica hace que Hero emita una alarma sonora con cada movimiento. Para activar la Alarma Sonora, asegúrese que Hero esté encendido, y presione el botón MODE/OFF (7) brevemente (menos de 1 segundo).
Para aumentar el volumen del tictac, presione una vez más el botón MODE/OFF para volumen medio y otra vez más para volumen alto.
Para apagarlo, presione brevemente el botón MODE/OFF una cuarta vez – Hero sonará más fuerte.
Esta característica puede utilizarse con un monitor de sonido para bebés para permitirle “escuchar” los movimientos de su bebé desde una distancia.

8.2 Aviso Despertador

Durante el monitoreo, si no se ha detectado movimiento en unos 15 segundos, Hero vibrará suavemente para despertar al bebé. Si volviese a haber movimiento en menos de 5 segundos, la Luz Indicadora de Movimientos (3) se pondrá roja por cada movimiento consecutivo como indicación de que ha habido un incidente sin movimiento de 15 segundos.
Con el Aviso Despertador habilitado, después de 3 incidentes de este tipo la Luz Indicadora de Movimientos (3) cambiará a parpadear en rojo cada 2 segundos y Hero emitirá beeps sonoros cada 2 segundos. Esto le alertará de que su bebé no se ha movido en absoluto en 15 segundos en tres ocasiones y que ha vuelto a moverse después de que Hero haya vibrado.
Nota: Si no se reanudase el movimiento en menos de 5 segundos después de la vibración, la alarma sonará de forma completa y la Luz Indicadora de Alarma (4) parpadeará en rojo.
El Aviso Despertador se habilita automáticamente cada vez que se enciende el Hero. Para desactivar este aviso, asegúrese que Hero esté encendido, y presione y mantenga pulsado el botón MODE/OFF (7) por lo menos por 1 segundo hasta que se escuche un tono y que vibre brevemente la unidad.
Si usted quiere volver a activar el aviso, apague Hero por completo (presione ambos botones ON/OFF (6) y MODE/OFF (7) simultáneamente). Entonces enciéndalo de nuevo (el Aviso Despertador se activa por defecto cuando se enciende Hero).

8.3 Aviso Tipo de Movimiento

El Aviso de Tipo de Movimiento le alertará si el bebé se mueve menos de 8 veces por minuto – la Luz Indicadora de Movimientos (3) parpadeará en naranja y sonará el aviso de tipo de movimiento (doble beep por segundo). Esta característica se activa automáticamente cada vez que se encienda Hero.

Para desactivar este aviso durante el monitoreo, asegúrese de que Hero esté encendido, y mantenga pulsado el botón ON/OFF (6) durante más de 1 segundo hasta que el aparato suene.

Si Ud. desea activarlo de nuevo, apague completamente su Hero (presione los botones ON/OFF (6) y MODE/OFF(7) simultáneamente), entonces enciéndalo de nuevo. El Aviso Tipo de Movimiento se activa por defecto cuando se enciende Hero.

9. BATERÍA

9.1 La Luz Indicadora de Batería

Si se agotase la batería durante el monitoreo, la Luz Indicadora de Batería (2) se encenderá de la siguiente manera:-

●	Se pone roja con cada movimiento	Casi agotada – cámbiela antes de continuar usándolo.
● ♪	Se Pone roja con cada movimiento y suena la alarma de la batería cada 2 segundos	Agotada – **no habrá ningún tipo de monitoreo**. Cámbiela antes de continuar usándolo.

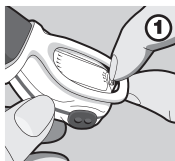
Si se agota la batería, cámbiela antes de continuar usándolo (ver Sección 9.3 *Reemplazo de Batería*).

9.2 Vida Útil de la Batería

La vida media de la batería que se puede reemplazar depende completamente de su frecuencia de uso. La vida útil variará considerablemente si el uso diario promedio y/o duración de la alarma y/o cantidad de alarmas diarias es diferente. Encender y apagar el monitor innecesariamente agota la vida útil de la batería. Si la alarma suena muchas veces, controlar la posición del pañal. Por favor, advierta que la garantía del producto no se puede aplicar a la batería.

9.3 Reemplazo de batería

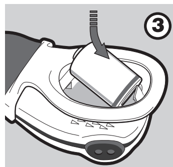
Utilice solamente baterías 14250 de un surtidor del especialista de baterias o en su distribuidor nacional de Snuza (visite nuestro sitio web **www.snuza.com** para obtener más detalles de su distribuidor nacional).



1. Use su uña o cualquier aparato pequeño y plano para. Con un pellizco (Figura 1), sacar suavemente la tapa de la batería (10) por la parte de abajo del monitor y levanta la tapa de la batería al mismo tiempo (Figura 2).

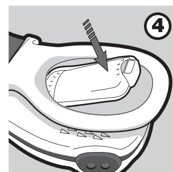


2. El Clip del pretil (11) previene que el clip se doble demasiado. No intente doblar el clip más de este punto.



3. Quite las baterías agotadas.

4. Inserte la nueva batería, el extremo negativo primero, como se muestra en la Figura 3. Asegurándose que la polaridad es correcta (alinee el extremo positivo "+" de la batería con el símbolo "+" donde le corresponde). Vuelva a poner la tapa de la batería y asegúrese que está cerrada correctamente (Figura 4).



5. Pruebe la unidad encendiéndola y asegurándose de que la Luz Indicadora de Batería (2) esté en verde.

6. Si la unidad empieza a emitir un sonido después de que la batería se haya cambiado, simplemente presione el botón ON/OFF (6) y MODE/OFF (7) simultáneamente para apagarlo.

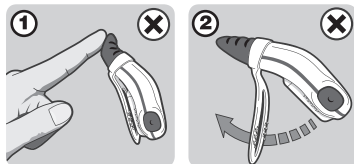
9.4 Desechado

La batería debe ser desechada según las leyes del gobierno de su país referente al reciclaje de baterías.

10. MANTENIMIENTO

10.1 Precauciones

- No introducir nada en el Orificio de Emisión de Sonido (5).
- No permitir que ingrese líquido en el Orificio de Emisión de Sonido.
- Evitar doblar el sensor innecesariamente (fig 1).
- No utilizar fuerza excesiva para doblar el sujetador (fig 2).
- No tire del Clip de la tapa de la batería (10) más allá del pretil (11).



10.2 Limpieza y Almacenamiento

- Limpiar suavemente con un paño húmedo para quitar cualquier suciedad. Puede utilizarse un jabón suave para la suciedad rebelde.
- No utilizar otros agentes de limpieza, ya que pueden contener químicos dañinos.
- El monitor es resistente a las salpicaduras, pero no es resistente al agua. No sumerja en agua. Si se moja, secar inmediatamente.
- Cuando se cambie la batería, la suciedad que haya entre la batería y la caja se puede limpiar con un algodón seco una vez que la Tapa de la Batería (9) se haya quitado. Asegúrese de que el precinto de goma no tenga nada de suciedad cuando vuelva a poner la Tapa de la Batería, ya que podría estropear el precinto.
- Cuando no se utilice, guardar el monitor en la caja protectora. No guardar en áreas húmedas.

ESPAÑOL

11. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Controlar la posición y colocación incorrectas del monitor Hero en el pañal del bebé (leer Sección 5 *Posición del pañal* y Sección 6 *Puesta en Marcha de su Hero*).
2. Falla en la batería. La Luz Indicadora de Batería (2) será de color rojo (ver Sección 9.3 *Reemplazo de Batería*).
   Visite nuestro sitio web **www.snuza.com** para obtener más información.

12. DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

Los clientes utilizan este monitor bajo su cuenta y riesgo y Biosentronics cc, sus miembros, empleados, agentes, contratistas, representantes, fabricantes, distribuidores y asociados ("Snuza") no serán legalmente responsables por cualquier pérdida, daño o lesión sufrida por el cliente o cualquier otra persona que surja de, o conectada a, el uso o fabricación del monitor, incluyendo pérdida, daño o lesión sufrida por el cliente o cualquier otra persona como resultado de cualquier defecto con respecto al monitor, y todas las garantías, y cualquier otra responsabilidad que surja de cualquier causa, quedan aquí excluidas y el cliente por este medio libera a Biosentronics cc de cualquier responsabilidad.

13. GARANTÍA

Biosentronics cc garantiza que este producto está libre de defectos en materiales y mano de obra por un período de 12 meses a partir de la fecha original de compra, verificada por un recibo de venta.

Nuestra responsabilidad por la garantía estará limitada a reemplazar la unidad sin costo, excluyendo los gastos de envío. Nuestra garantía se extiende a todos los países en los que se provee este producto. Por el hecho de hacer funcionar este producto, el usuario acepta toda responsabilidad resultante. Nos reservamos el derecho a modificar los términos de esta garantía en cualquier momento sin previo aviso. Esta garantía no cubre la batería, aplicación incorrecta, manipulación, uso incorrecto o daños por transporte.



Snuza is een geregistreerd handelsmerk van

Biosentronics

Gemaakt in Zuid-Afrika

Patent aangevraagd



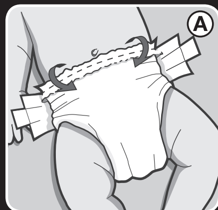


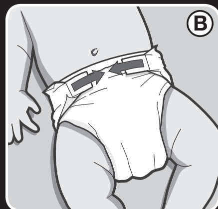
INHOUD

1. BELANGRIJK – LEES EERST! 61
2. Introductie 63
3. Identificatie van Onderdelen 65
4. Aanwijzingen voor een Snelle Start 65
5. Luier Aanpassen 65
6. Aanpassen van uw Hero 66
7. Werking 66
   7.1 Opstarten 66
   7.2 Registratie door Monitor 67
   7.3 Reizen 68
   7.4 Kleren 68
   7.5 Baby Geluid en Video Monitors 69
8. Instellingen 69
   8.1 Hoorbare 'tik' 69
   8.2 Wek-waarschuwing 69
   8.3 Bewegingstempo Waarschuwing 70
9. Batterij 70
   9.1 Batterij-indicatielampje 70
   9.2 Levensduur Batterijen 71
   9.3 Batterij Vervanging 71
   9.4 Verwijderen 72
10. Onderhoud 72
   10.1 Voorzorgsmaatregelen 72
   10.2 Schoonmaken en Opbergen 72
11. Problemen Opsporen en Verhelpen 73
12. Afstand van Aanspraak 73
13. Garantie 73

1. BELANGRIJK – LEES EERST!

Het is van essentieel belang dat het flexibele uiteinde van de Hero in constant contact blijft met de baby's buik.





WAT U ALTIJD MOET DOEN:

Gebruik de juiste maat luier. Als de luier te los zit, maakt de Hero geen goed contact met de buik.

Vouw de bovenkant van de luier dubbel voordat u de Hero vastmaakt, om een stevige grip te krijgen.
Gebruik het klitteband van de luier zodat de luier goed om de buik past.

Klem de Hero goed vast aan de dubbelgevouwen bovenkant van de luier en gebruik daar bij de volledige reikwijdte van de clip.

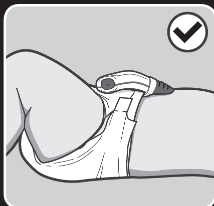






Zorg ervoor dat de Hero recht op de luier zit en dat de sensor (1) in contact is met de buik van de baby.

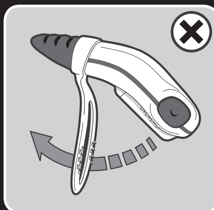
Druk op de ON/OFF (aan/uit) knop (6) om het monitoren te starten.

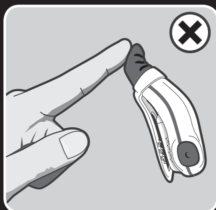


Volg altijd de hier genoemde gebruiksaanwijzing om er zeker van te zijn dat de bewegingen van uw baby worden geregistreerd, en om eventueel vals alarm door het wegvallen van contact met de baby, te voorkomen.

NOTABENE:

Wees voorzichtig in het bedienen van de Hero om schade aan de clip of sensor te voorkomen.





2. INTRODUCTIE

Hero is een mobiele baby bewegingsmonitor die op een veilige en makkelijke manier uw baby's bewegingen monitort terwijl uw baby slaapt.

Hero kan worden vastgeklemd op uw baby's luier voor een algehele mobiliteit. Geen koorden, kabels, kussentjes of externe stroom zijn vereist. Klem vast, zet aan en u kunt zich ontspannen.

Hero neemt zelfs de geringste beweging waar en zal u waarschuwen als uw baby's bewegingen heel zwak zijn of als er minder dan 8 bewegingen per minuut worden geregistreerd. Als er na 15 seconden totaal geen beweging wordt waargenomen, zal Hero zachtjes gaan vibreren. Deze vibratie is meestal genoeg om uw baby te wekken, en de Hero zal weer terugkeren naar de monitor-modus.

Na drie vibratie/wek-incidenten zal de Wek-Waarschuwing u erop attenderen dat de bewegingen van uw baby in drie incidenten 15 seconden lang zijn gestopt.

Als er na nog vijf seconden nog steeds geen beweging wordt waargenomen, dan zal een alarmgeluid afgaan om u te waarschuwen.



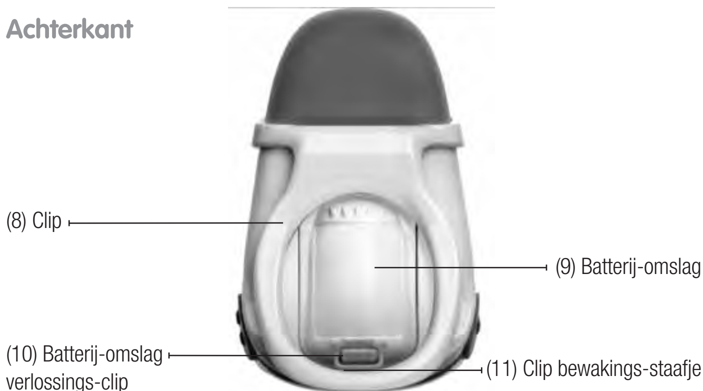
NEDERLANDS

3. IDENTIFICATIE VAN ONDERDELEN

Voorkant



Achterkant



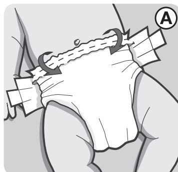
NEDERLANDS

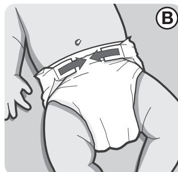
4. AANWIJZINGEN VOOR EEN SNELLE START

1. **Belangrijk:** Gebruik de juiste maat luier en zorg ervoor dat die goed past (zie Sectie 5 *Luier Aanpassen*).
2. Zet aan door kort op de ON/OFF knop (6) te drukken.
3. De opstart-test laat de indicatielampjes oplichten, de stimulator vibreren; de opstart-toon klinken en de batterijen worden getest.
4. Klem de Hero vast aan de luier, zodanig dat de Sensor (1) in contact is met uw baby's buik (zie Sectie 6 *Aanpassen van uw Hero*).
5. Elke beweging wordt weergegeven door het knipperen van het Bewegings-indicatielampje (3). Zie Sectie 7.2 *Registratie door Monitor* voor een volledige beschrijving van wat het betekent.
6. Als na 15 seconden geen beweging wordt geregistreerd, zal de vibratiestimulator proberen de baby te wekken.
7. Als er binnen 5 seconden na de vibratie weer beweging wordt waargenomen, zal het Bewegings-indicatielampje (3) rood knipperen om aan te geven dat er voor een periode van 15 seconden geen beweging is geweest.
8. Na drie vibraties is de Wek-Waarschuwing geactiveerd – de Hero geeft elke twee seconden een pieptoon en het Bewegings-indicatielampje (3) knippert rood bij elke pieptoon.
9. Als na 20 seconden nog steeds geen beweging wordt geregistreerd, zal het Alarm-indicatielampje (4) rood knipperen samen met een sirene-achtig klinkend geluid.
10. Het alarm kan worden gede-activeerd door kort op de MODE/OFF knop (7) te drukken en het registreren zal voortgaan.
11. Om de monitor af te zetten moet u de ON/OFF (aan/uit) (6) en MODE/OFF (7) knoppen tegelijkertijd indrukken. U zult dan een stopzetting geluid horen.

5. LUIER AANPASSEN

Belangrijk: Een juiste pasvorm van de luier is essentieel voor de werking van de Hero. De dunne textielrand aan de bovenkant van de luier moet worden dubbelgevouwen over het dikkere gedeelte voordat de luier



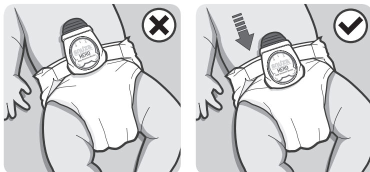


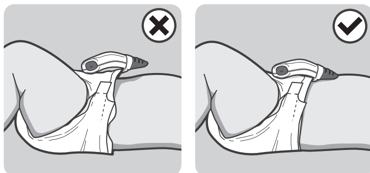
NEDERLANDS

wordt vastgemaakt (dit is het deel waar de Hero aan wordt vastgeklemd). De luier moet goed aansluiten rond de baby en de bovenkant van de luier moet net onder de navel zitten. Een loszittende luier zal gapen, waardoor de monitor het contact met de baby's buik verliest en vals alarm zal slaan. Een heel volle of natte luier kan ook een opening veroorzaken.

6. AANPASSEN VAN UW Hero

Zorg ervoor dat de Batterij-omslag (9) gesloten is. De Hero moet in *zijn geheel* worden vastgeklemd aan de luier over de gehele lengte van de clip, als getoond op het plaatje.





De Sensor (1) moet in contact zijn met de baby's buik, rondom de navel, hoewel meer naar de zijkant beter kan passen bij verschillende slaapposities.

De Wereld Gezondheid Organisatie (WHO) raadt aan baby's op hun rug te laten slapen tenzij een arts anders adviseert.

7. WERKING

7.1 Aanzetten

Zet aan door kort op de ON/OFF knop (6) te drukken.
Een opstart-test gaat lopen en zet (achtereenvolgens) alle indicatielampjes, de vibratie stimulator en de hoorbare alarm aan.
Het Batterij-indicatielampje (2) gaat kort knipperen, als volgt:

- **Groen** Batterij OK
- **Oranje** Batterij bijna leeg – **Vervang batterij**
- **Rood** Batterij leeg – Hero zal niet registreren, **vervang batterij**

Waarschuwing: Zorg ervoor dat alle lampjes, de vibrator en het alarm goed werken en dat de batterij vol genoeg is voor een juiste werking (dus: groen of oranje licht). **Zo niet,**

NEDERLANDS

dan moet u de monitor NIET GEBRUIKEN. Als de batterij niet vol genoeg is om te werken, gaat het Batterij-indicatielampje rood knipperen, samen met een korte pieptoon elke seconde. **Vervang de batterij voordat u de Hero verder gebruikt** (zie Sectie 9.3 *Batterij Vervanging*).
Zet het apparaat UIT door tegelijkertijd de ON/OFF knop (6) en de MODE/OFF knop (7) in te drukken.

7.2 Registratie door Monitor

Tijdens het registreren, geeft het Bewegings-indicatielampje (3) informatie over de bewegingen van uw baby, terwijl het Alarm-indicatielampje (4) u alarmeert in geval van mogelijke problemen.

Het Bewegings-indicatielampje (3) knipper met elke beweging:-

○ Groen	Normale bewegingen
● Oranje	Zwakke of lichte bewegingen (b.v. erg oppervlakkige ademhaling)
●♪ Oranje en bewegings-tempo alarmgeluiden (twee-tonige pieptoon elke seconde)	Minder dan 8 bewegingen per minuut. Als het bewegingstempo tot meer dan 8 bewegingen per minuut stijgt, zal de Bewegings-indicatielampje terug naar de normaalstand (groen) en zal het alarmgeluid stoppen. Om deze functie uit te schakelen, zie Sectie 8.3 *Bewegingstempo Waarschuwing.*
● Rood	Er heeft tenminste 1 incident plaatsgevonden van 15 seconden lang geen beweging, waarbij er na de vibratie weer beweging was geregistreerd (zie onder).
●♪ Rood en Wek-waarschuwing klinkt (elke 2 seconden een pieptoon)	De Wek-Waarschuwing attendeert u erop dat er 3 vibratie /wek-indicenten hebben plaatsgevonden. Om deze functie te activeren, zie Sectie 8.2 *Wek-Waarschuwing*.

Het Alarm-indicatieampje (4) duidt op het volgende:-

● ((·)) Rood knipperen met vibratie stimulering	Als er 15 seconden lang geen beweging wordt geregistreerd, zal de Hero zachtjes vibreren in een poging de baby te wekken. Het Alarm-indicatielampje (4) knippert tegelijkertijd rood. Als er weer beweging wordt geregistreerd binnen de volgende 5 seconden, dan gaat het Bewegings-indicatielampje (3) rood knipperen op elke volgende beweging. Dit is een indicatie dat er een bewegingsstop heeft plaatsgevonden.
● 🔊 Rood knipperen en het alarm klinkt	Als er na de vibratie-stimulus (in totaal 20 seconden) nogmaals 5 seconden lang geen beweging wordt geregistreerd, zal het Alarm-indicatielampje rood knipperen samen met een hoorbare alarm. Het alarm kan worden gede-activeerd door kort op de MODE/OFF knop (7) te drukken of door de Hero helemaal af te zetten (druk tegelijkertijd op de ON/OFF (6) en MODE/OFF (7) knoppen). Als de MODE/OFF is gebruikt om het alarm uit te schakelen, zal het monitoren doorgaan.

7.3 Reizen

Beweging door externe bronnen, zoals worden geduwd in een wandelwagen of het reizen in een voertuig of vliegtuig kan worden geregistreerd door de Hero sensor. *Vertrouw niet op de Hero als er sprake is van externe bewegingsbronnen*.

7.4 Kleren

- De Hero kan worden vastgeklemd op de gevouwen tailleband van de luier of op de band van de elastische broek, zolang de Bewegingssensor (1) maar in contact is met het buikgebied van de baby.
- Er mag ook een dun laagje kleren (bv een hemdje) tussen de Sensor en de huid zijn, zolang de Sensor maar in constant contact blijft.
- De monitor kan ook worden gebruikt als de baby is gekleed in lichte kleren (bijvoorbeeld een rompertje) over de luier of broek waaraan de Hero is bevestigd.
- Teveel kleding kan de geluidssterkte het alarm verzwakken of dempen. Zorg ervoor

dat het alarm goed kan worden gehoord als de baby is bedekt met kleding en/of dekens.

7.5 Baby Geluid en Video Monitors (naar keuze)

De Hero kan worden gebruikt in combinatie met een baby geluid of video monitor om de afstand waarop het alarm kan worden gehoord, te vergroten.

8. INSTELLINGEN

8.1 Hoorbare 'tik'

Dit onderdeel zorgt ervoor dat de Hero een hoorbare 'tik' uitzendt bij elke beweging.
Om de hoorbare tik te laten werken, zet u Hero aan door kort op de ON/OFF knop (6) te drukken, en u drukt heel kort (minder dan 1 seconde) op de MODE/OFF knop (7).
Om het volume van de tik te verhogen, drukt u nogmaals op de MODE/OFF knop voor middelmatig volume en opnieuw voor hoog volume.
U zet dit onderdeel uit door een vierde keer kort op de MODE/OFF knop te drukken, weergegeven door een luide pieptoon.
Dit onderdeel kan worden gebruikt samen met een baby geluidsmonitor zodat u uw baby's bewegingen vanaf een afstand kunt 'horen'.

8.2 Wek-waarschuwing

Als er tijdens het monitoren 15 seconden lang geen beweging wordt waargenomen, zal Hero zachtjes vibreren in een poging de baby te wekken.
Als er daarna binnen 5 seconden weer beweging is, dan zal het Bewegings-indicatielampje (3) rood knipperen bij elke volgende beweging ter indicatie dat er een incident van een 15 seconden lange bewegingsstop heeft plaatsgevonden.
Als de Wek-Waarschuwing aanstaat, zal het Bewegings-indicatielampje (3) na drie van zulke vibratie/wek-incidenten elke 2 seconden rood knipperen en de Hero zal elke 2 seconden een hoorbare pieptoon uitzenden. Dit attendeert u erop dat uw baby 3 keer een 15 seconden lange bewegingsstop heeft gehad en na de vibratie van de Hero weer is gaan bewegen.
Let op: Als er binnen 5 seconden na de vibratie nog steeds geen beweging wordt waargenomen, zal het volledig hoorbare alarm klinken en het Alarm-indicatielampje (4) zal rood knipperen.

De Wek-Waarschuwing is automatisch geactiveerd elke keer dat de Hero AAN (ON) staat. Om deze waarschuwing te de-activeren, dient u ervoor te zorgen dat de Hero op ON staat, dan houdt u de MODE/OFF knop (7) minstens 1 seconde lang ingedrukt totdat u een toon hoort en de unit kort vibreert.
Als u de waarschuwing weer wilt activeren, dan zet u eerst de Hero helemaal uit (druk gelijktijdig op de ON/OFF knop (6) en op de MODE/OFF (7) knop), en zet de Hero dan weer op ON (de Wek-Waarschuwing is automatisch geactiveerd als de Hero is aangezet).

8.3 Bewegingstempo Waarschuwing

De Bewegingstempo Waarschuwing alarmeert u als de baby minder dan 8 bewegingen per minuut maakt – het Bewegings-indicatielampje (3) knippert oranje en de Bewegingstempo Waarschuwing klinkt (een tweetonige pieptoon per seconde). Deze functie wordt automatisch ingesteld elke keer dat de Hero wordt aangezet.
Om deze waarschuwing tijdens het monitoren te de-activeren, moet u ervoor zorgen dat de Hero op ON staat, druk dan de ON/OFF knop (6) in en houdt deze langer dan 1 seconde ingedrukt totdat de unit een pieptoon laat horen.
Als u de waarschuwingsfunctie weer wilt activeren, zet de Hero dan helemaal uit (druk gelijktijdig op de ON/OFF knop (6) en op de MODE/OFF knop (7)), en zet de Hero dat weer AAN. De Bewegingstempo Waarschuwing staat automatisch aan als de Hero aanstaat.

9. BATTERIJ

9.1 Batterij-indicatielampje

Als de batterij opraakt tijdens het registreren, zal de Batterij-indicatielampje (2) knipperen als volgt:-

●	Rood knipperen bij elke beweging	Bijna leeg – **vervang batterij** vóór verder gebruik.
●♪	Rood knipperen bij elke beweging en het lege batterij-alarm piept elke 2 seconden.	Batterij leeg – geen registreren zal plaatsvinden. **Vervang batterij** vóór verder gebruik.

Als de batterij leeg of bijna leeg is, dient u deze te vervangen voordat u de monitor verder gebruikt. (zie Sectie 9.3 *Batterij Vervanging*).

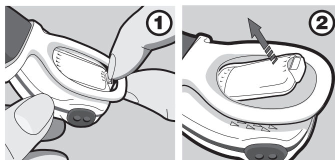
9.2 Levensduur Batterijen

De levensduur van de vervangbare batterij hangt volledig af van het gebruik ervan.. Als wordt afgeweken van de gemiddelde dagelijkse gebruiksduur en/of van de gebruiksduur van het alarm en/of frequentie van het alarm, zal de levensduur van de batterij aanmerkelijk verschillen. Aan- en uitzetten vermindert de levensduur van de batterij onnodig. Bij een hoog aantal alarms, check of de luier goed aansluit.
Let op: de garantie op het toestel is niet van toepassing op de batterijen.

9.3 Batterij Vervanging

U dient alleen 14250 batterijen te gebruiken van een specialistenleverancier van batterijen of van uw nationale Snuza distributeur (kijkt u a.u.b. op onze website **www.snuza.com** voor contactgegevens van uw nationale distributeur).

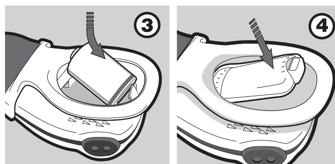
1. Gebruik uw vingernagel of een klein plat instrumentje om met een knijpende beweging (Figuur 2), de Batterij-omslag verlossingsclip (10) aan de onderkant van de monitor voorzichtig terug te trekken en haal tegelijkertijd de Batterij-omslag omhoog.



2. Het clip bewakingsstaafje (11) voorkomt een te ver buigen van de clip. Let u erop dat u de clip niet verder buigt dan tot aan dit punt.

3. Verwijderen van de lege batterij.

4. Doe de nieuwe batterij erin, de negatieve pool eerst (zie Figuur 3) en zorgt u ervoor dat de polen van de batterij correct zijn (het positieve eind '+' van de batterij moet overeen komen met het '+' symbool in de batterij-opening, zoals aangegeven).
Vervang de batterij-omslag en zorg ervoor dat deze correct is gesloten (Figuur 4).



5. Test de unit door hem aan te zetten en u ervan te verzekeren dat het Batterij-indicatielampje (2) groen knippert.

6. Als de unit een pieptoon laat horen nadat de batterij is vervangen, drukt u dan tegelijkertijd op de ON/OFF en OFF/MODE knoppen om het geluid af te zetten.

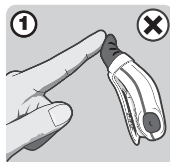
9.4 Verwijderen

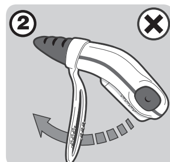
U kunt de batterij weggooien in daartoe bestemde containers, in overeenstemming met de nationale wetten betreffende verwijderen of recyclen van batterijen.

10. ONDERHOUD

10.1 Voorzorgsmaatregelen

- Stop niets in de Opening voor Geluids-uitzending (2)
- Zorg ervoor dat er geen enkele vloeistof in de Opening voor Geluids-uitzending komt.
- Voorkom onnodig buigen van de sensor (fig 1).
- Gebruik geen overdadige kracht om de clip te buigen (fig 2).
- U dient de Batterij-omslag verlossings-clip (10) niet verder te trekken dan het Clip bewakingsstaafje (11).





10.2 Schoonmaken en Opbergen

- Maak het apparaat voorzichtig schoon met een vochtige doek. U kunt een zachte zeep gebruiken in geval van hardnekkig vuil.
- Gebruik geen andere schoonmaakmiddelen, want deze kunnen schadelijke chemische stoffen hebben.
- De monitor kan tegen spatten, maar is niet waterproof. Niet in water onderdompelen. Als de monitor nat wordt, meteen afdrogen.
- Bij het vervangen van de batterij kunt u misschien stof waarnemen tussen het batterij-vervangings sluisje en het omhulsel. U kunt dit stof verwijderen met een droog wattenstaafje, als de Batterij-Omslag (9) is verwijderd. Zorg ervoor dat de rubberen sluiting vrij is van stof voordat u de Batterij-Omslag vervangt, aangezien dit de sluiting zou kunnen aantasten.
- Als de monitor niet in gebruik is, deze bewaren in een beschermende doos. Niet opslaan in een vochtige ruimte.

11. PROBLEMEN OPSPOREN EN VERHELPEN

1. Check onjuist aanbrengen en passen van de Hero op de baby's luier (zie Sectie 5 *Luier Aanpassen* en Sectie 6 *Aanpassen van uw Hero*).
2. Batterij uitval. Het Batterij-indicatielampje (2) zal rood kleuren (zie Sectie 9.3 *Batterij Vervanging*).

   Gaat u alstublieft naar onze website **www.snuza.com** voor verdere informatie.

12. AFSTAND VAN AANSPRAAK

Klanten gebruiken deze monitor op eigen risico en Biosentronics cc, haar leden, medewerkers, agenten, contractoren, vertegenwoordigers, fabrikanten, distributeurs en partners ("Snuza") zullen niet aansprakelijk worden gesteld voor enig verlies, enige schade of verwonding geleden door de klant of enig ander persoon, voortkomend uit of in verband met het gebruik of de fabricage van de monitor, inclusief verlies, schade of verwonding geleden door de klant of enig ander persoon als gevolg van defecten met betrekking tot de monitor, en alle garanties en enige andere aansprakelijkheid die uit wat voor oorzaak dan ook moge voortkomen, zijn hierbij uitgesloten en de klant vrijwaart Biosentronics cc hierbij met betrekking tot enige aansprakelijkheid in deze.

13. GARANTIE

Biosentronics cc garandeert dat dit product vrij is van defecten in materialen en uitvoering voor een periode van 12 maanden vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum, bevestigd door een aankoopbon. Onze garantie-aansprakelijkheid beperkt zich tot het gratis vervangen van de unit exclusief transportkosten. Onze garantie geldt in alle landen waarin het product wordt aangeboden. Door het gebruiken van het product, accepteert de gebruiker alle daaruit resulterende aansprakelijkheid. Wij behouden ons het recht voor om de bepalingen in deze garantieverklaring op enig moment zonder bericht aan te passen. In deze garantie zijn onjuiste toepassing, vervalsing, misbruik of transportschade niet gedekt.